

REQUISITOS FITOSANITARIOS PARA LA EXPORTACIÓN DE FRUTOS DE AGUACATE HASS (*Persea americana*) DESDE COLOMBIA HACIA JAPÓN

A continuación, se presenta el plan de trabajo bilateral entre el Instituto Colombiano Agropecuario (ICA) y Ministerio de Agricultura, Silvicultura y Pesca (MAFF: Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries), en tres idiomas: Inglés, Japonés y Español.

Contenido

ENGLISH - Work plan for the exportation of fresh avocado (*Persea americana* P. Mill.) fruits variety 'Hass' from Colombia to Japan. 2

日本語 (Japonés) - コロンビア産ハス種のアボカド(*Persea americana* P. Mill) の生果実の対日輸出作業計画書 25

ESPAÑOL - Plan de Trabajo para la Exportación de Fruto de Aguacate Fresco (*Persea americana* P. Mill.) de la variedad 'Hass' de Colombia a Japón. 47

ENGLISH -

Work plan for the exportation of fresh avocado (*Persea americana* P. Mill.) fruits variety 'Hass' from Colombia to Japan.

WORK PLAN FOR THE EXPORTATION OF FRESH AVOCADO
(*Persea americana P. Mill.*) FRUITS VARIETY 'Hass' FROM COLOMBIA TO JAPAN
(MAFF accepted; 31 July 2019)

1. BACKGROUND

Instituto Colombiano Agropecuario, ICA requested the exportation of fresh 'Hass' avocados fruits from Colombia to Japan.

Based on the request by ICA, the Japan Plant Protection Organization (Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries: MAFF) stated that compliance with the following conditions should be ensured when removing the ban on the import of Colombia fresh 'Hass' avocado fruits.

- Only fruits of the 'Hass' avocado should be exported to Japan
- Ripe fruits should not be mixed in the lots to be exported

As the result of the consultations between ICA and MAFF on the phytosanitary measures required for compliance with the above-mentioned conditions, the relevant regulations such as *Standards Concerning fresh 'Hass' avocados Fruits Imported Directly from Colombia Specified by the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries* (Notification of Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries No. 588 of 31 July 2019) were prepared.

Those regulations enabled fresh 'Hass' avocado fruits to be exported from Colombia to Japan.

2. OBJECTIVE

Based on the agreement between Plant Protection Organization in Colombia and Japan (hereinafter referred to as the Agreement), this Work plan aims at ensuring the proper implementation of the exportation of fresh 'Hass' avocado fruits from Colombia to Japan through clarifying the related operations and procedures.

3. PESTS

- *Ceratitidis capitata*
- Other quarantine pests regulated by MAFF

4. PARTICIPATING ORGANISATIONS

- Instituto Colombiano Agropecuario (ICA)= NPPO
- Place of production and packing houses which are approved and registered by ICA, and exporters engaged in export to Japan
- Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries of Japan (MAFF)

5. RESPONSIBILITIES

5.1 ICA

- 5.1.1 To coordinate, perform and supervise all the activities specified in this Work plan.

To report to MAFF without delay and discuss the matter, in the case of detecting a serious problem related to the activities in the places of production and packing houses and the activity conducted by ICA officers.

- 5.1.2 To ensure that ICA officers who work in the exportation program are properly trained and supervised.
- 5.1.3 To approve, register, and report to MAFF all the places of production and packing houses that comply with the Work plan and that are eligible to export to Japan.
- 5.1.4 Before the start of the exportation season, or if there is any change, to provide MAFF with the information on the approved and registered places of production and packing houses, including their registration codes.
- 5.1.5 To inspect whether the approved places of production and packing houses observe this Work plan.
- 5.1.6 To suspend or cancel the approval of any place of production or packing house which does not comply with the Work plan, until ICA conducts an investigation and proper measures for improvement.
- 5.1.7 To conduct export inspections and verify the labeling and packing condition.
- 5.1.8 To keep records of information related to the exportation program conducted in the places of production and packing houses and information related to the export inspection, and report to MAFF as requested until at least the end of the next exportation season.
- 5.1.9 To request MAFF to dispatch a MAFF plant protection officer who verifies export inspection and other inspections. In that case, the cost of dispatching the MAFF plant protection officer should be borne by the exporters; the working environment of the MAFF plant protection officer should be properly prepared; cooperation with the operations conducted by the MAFF plant protection officer should be ensured.

5.2 PLACES OF PRODUCTION AND PACKING HOUSES APPROVED AND REGISTERED BY ICA AND EXPORTERS ENGAGED IN EXPORT TO JAPAN

To comply with the Work plan and the guidance and directions of ICA and properly perform the activities related to the exportation of fresh 'Hass' avocado fruits from Colombia to Japan. And to keep the persons engaged in the export operations to Japan informed about the Work plan.

5.3 MAFF

To verify whether the exportation to Japan of fresh 'Hass' avocado fruits complies with the Work plan through the report from ICA, inspection by the plant protection officer of Japanese side, and import inspection. If any problem is detected, necessary measures should be taken in accordance with Plant Protection Act and relevant regulations.

6. PHYTOSANITARY MEASURES

6.1 REGISTRATION OF PLACES OF PRODUCTION AND PACKING HOUSES

- 6.1.1 Places of production and packing houses should be approved and registered by ICA in accordance with MAFF and ICA regulations in order to participate in the exportation season of fresh ‘Hass’ avocado fruits to Japan. (The places of production approved and registered by ICA are hereinafter referred to as the Certified Places of Production.)
- 6.1.2 For certification of the places of production or packing house, ICA should keep places of production and packing houses informed about the contents of the Work plan; should make preliminary requests to packing houses to submit drawings of the facility and photographs that show the condition of the measures taken to prevent the entry of fruit flies. ICA should examine whether the condition meets the conditions in accordance with ANNEX 1 and inspect the current condition of the facilities.
- [Requirements for Packing Houses]
- The loading dock that loads fresh ‘Hass’ avocado fruits should have a tight system that prevents the entry of pests into the lot during Pack the loading. Packing houses should be equipped with lights and inspection tables in order to maximize performance of the export inspections by ICA officers.
- The export inspections of variety Hass avocado fresh fruit will be carried out by ICA officers in approved packing houses and registered by the ICA in accordance with the regulations established by ICA and MAFF.
- 6.1.3 Places of production and packing houses should be kept in a condition that meets the Agreement before the certification and during the season of exportation to Japan.
- 6.1.4 ICA should cancel the certification of the Certified Places of Production and Packing Houses, if the Certified Places of Production and Packing Houses do not comply with the Work plan and ICA concludes that they are inadequate for participating in the exportation program of fresh ‘Hass’ avocado fruits to Japan.
- 6.1.5 ICA should report the information on the Certified Places of Production and Packing Houses to MAFF at least a month before the start of the exportation season. In reporting to MAFF, ICA should submit ANNEX 2, ANNEX 3, ANNEX 1 of every packing house, and the drawings and other information submitted by the packing houses for the certification.
- 6.1.6 If ICA certifies a new place of production or packing house after the start of the exportation season, ICA should report the fact to MAFF each time with necessary information in accordance with Article 6.1.5.
- 6.1.7 MAFF verifies the contents of the report and reports the result to ICA. MAFF could request improvement in the Packing House on this occasion. In that case, ICA should instruct the packing house to improve the condition, and report to MAFF after verifying the result. ICA should not approve the use of the Packing House until MAFF responds to ICA.

6.2 MEASURES RELATED TO THE CERTIFIED PLACES OF PRODUCTION

- 6.2.1 Fresh avocado fruits fallen from the tree should be removed by the producer at least

once a week from at least a week before the exportation to Japan. The fallen fruits should not be exported to Japan.

- 6.2.2 Fresh 'Hass' avocado fruits should be harvested and managed so as not to be mixed with other varieties.
- 6.2.3 Fresh 'Hass' avocado fruits should be managed so as not to be mixed with fresh 'Hass' avocado fruits from other Certificated Places of Production even though they are produced in a Certificated Place of Production.
- 6.2.4 Fresh 'Hass' avocado fruits from non-certified places of production should not be mixed with fresh 'Hass' avocado fruits from the Certified Places of Production. ICA should reject such fruits and cancel the qualification of the place of production that mixed the fresh 'Hass' avocado fruits for the exportation for the rest of the season.
- 6.2.5 The harvested fresh 'Hass' avocado fruits should be placed in trays marked with the registration code of the place of production, which ensures the traceability of the products throughout the whole process from the production to the exportation.
- 6.2.6 Harvested fresh 'Hass' avocado fruits should be transported to the Packing Houses within three hours of harvest. If this is not done, the fruits should be protected with an insect-proof screen or tarpaulin until transported to the Packing Houses.
- 6.2.7 Harvested fresh 'Hass' avocado fruits should be transported in trays or boxes with the registration code of the place of production and the Producer Waybill. The starting date and time of the harvest and the date and time of transportation to the Packing House should be clarified.
- 6.2.8 Harvested fresh 'Hass' avocado fruits should be protected with insect-proof screens or tarpaulins during the transportation from the Certified Place of Production to the Packing Houses.
- 6.2.9 The record of the situation of the removal of fallen fruits, situation of harvest (the date of harvest, starting hour of harvest, and amount of crop harvested), and situation of transportation to the Packing Houses should be kept.
- 6.2.10 ICA should examine the Certified Places of Production at least once a month during the harvest period to verify the condition of the removal of fallen fruits and the condition of the record kept by the Certified Place of Production. ICA should record the result of the examination concerning the Certified Place of Production based on ANNEX 4 and maintain the record. If any of the requirements are not met, the fresh 'Hass' avocado fruits produced in the Certified Place of Production in question should not be exported to Japan.

6.3 MEASURES RELATED TO THE PACKING HOUSES

6.3.1 Verification Before the Start of the Operations in the Packing Houses

- 6.3.1.1 The operations in the Packing Houses (including the receipt of fresh 'Hass' avocado fruits transported from the Certified Places of Production) should be performed under the supervision of the ICA officer.

6.3.1.2 ICA should verify in accordance with ANNEX 5 whether the condition of the transported fresh ‘Hass’ avocado fruits and the condition of the Packing Houses meet the following requirements. If ICA concludes that there is no problem, ICA should approve the start of the operation.

[Conditions of Transported Fruits]

Harvested fresh ‘Hass’ avocado fruits were transported to the Packing Houses within three hours since harvested. If this is not done, the fruits were protected with an insect-proof screen or tarpaulin until transported to the Packing Houses.

[Condition of Packing Houses]

- The loading dock that loads fresh ‘Hass’ avocado fruits should have a tight system or double door system that prevents the entry of pests into the container during loading.
- The packing house should be cleaned, and should be disinfested as required, if any operation related to any other kind of fruits is conducted before the operations related to fresh ‘Hass’ avocado fruits to be exported to Japan.
- Any fruit that does not meet the phytosanitary requirements of Japan should not be received or processed while the fresh ‘Hass’ avocado fruits to be exported to Japan are processed.

[PACKING MATERIALS]

- fresh ‘Hass’ avocado fruits should be packed in new boxes.

6.3.2 IMPLEMENTATION OF PACKING

Considering the following items (items mentioned in ANNEX 5), ICA should verify the operations related to the fresh ‘Hass’ avocado fruits to be exported to Japan conducted in the Packing House, and ensure there is no fresh avocado fruit other than the ‘Hass’ variety or avocado fruit suspected to be ripe (turn black or soften, hereafter the same). If any of the items does not meet the requirements, any fresh ‘Hass’ avocado fruits packed in the packing house in question cannot be exported to Japan.

- Fresh fruits before being packed should be stored in the place where a certain measures are taken to prevent contamination by fruit flies.
- All plant residuals should be excluded from the fresh ‘Hass’ avocado fruits before being packed. And fruits that are suspected to be ripe, which start to turn black or soften should also be excluded.
- The fruits should be packed in packing materials that are verified before the start of packaging operations.
- fresh ‘Hass’ avocado fruits from other Certified Places of Production should not be mixed and processed together.

- The fruits excluded in the packing houses should be removed daily at the end of the process. The excluded fruits should be protected with items such as insect-proof screens while they are in the packing house.
- The operations related to fresh ‘Hass’ avocado fruits that transported from the Certified Place of Production should be completed within 24 hours after the start of harvest.
- Fresh ‘Hass’ avocado fruits packed at the Packing Houses but not yet inspected should not be stored in the same chamber with fresh ‘Hass’ avocado fruits inspected by ICA and revealed to be free from any pest.

6.3.3 LABELING AND SEALING OF BOXES and CONTAINERS

6.3.3.1 Properly processed boxes, bundled boxes, or containers containing the boxes should be sealed by ICA. The boxes, bundled boxes, or containers containing the boxes should bear a label stating their destination, Japan. In the label, the following texts should be written. The label should be made in a recognizable size and placed where it can be easily seen.

EXPORTED HASS AVOCADO FOR JAPAN

6.3.3.2 The boxes or lots should bear a label stating the information including the department (political division) of place of origin and registration code of the place of production and packing house, with the aim of facilitating and ensuring the traceability of the exported fresh ‘Hass’ avocado fruits.

7. EXPORT INSPECTION

7.1 Points to Be Checked Before Export Inspection

In accordance with ANNEX 6, ICA should verify that the condition meets the following requirements before the export inspection.

[Inspection location]

- Measures should be taken to prevent the entry of fruit flies.
- There should be no fruit other than fresh ‘Hass’ avocado fruits to be exported to Japan.
- If the export inspection of some lots has been completed, the inspected lots should be stored separately from those not yet inspected in a visible manner.

[Information Related to the inspection lots]

- Based on ANNEX 4 and 5 and other documents related to the lots targeted for inspection, the lots targeted for inspection should have been transported from the Certified Place of Productions and been packed properly in the Packing Houses.

ICA should have exporters submit the following information and fill in the information of every lot targeted for the export inspection on ANNEX 6.

- Name of Loading Vessel (craft)
- Export Port

- Date of Export
- Exporter
- Import Port (in Japan)
- Importer (in Japan)
- In case the fresh ‘Hass’ avocado fruits that are harvested in the same day in a Certificated Place of Production and transported to a Packing Houses are divided into more than one lot, the information on other lots is required.

7.2 IMPLEMENTATION OF EXPORT INSPECTION

7.2.1 Inspection Methods

ICA should pick out approximately 5% or more of the number of the boxes in the lots targeted for export inspection (the boxes should be picked out according to the following). All fruits in the picked-out boxes should be verified visually and the following items should be verified: there is no other fruit than fresh ‘Hass’ avocado fruits; no fruit is suspected to be ripe (hardness should be verified as necessary, and also verify that no fruit is softened); no fruit fly is attached; there is no sign of a fruit fly egg. ICA should also cut open the number indicated in the list below of the fruits to examine internally and verify no fruit fly is parasitic in the fruits.

[Specified Number of Picked-out Fruits]

Lot size (No. of Boxes)	No. of Inspected Boxes	No. of Fruits to be Cut
1-4	All	10
5-99	5	20
100-239	12	30
240-	14	30

7.2.2 MEASURES TO BE TAKEN IN CASE FRUIT FLIES ARE DETECTED AS THE RESULT OF THE INSPECTION

In case a live or dead larva or an egg of fruit flies is detected as the result of the inspection, ICA should report to MAFF that they detected fruit flies from fresh ‘Hass’ avocado fruits, should suspend the export inspections and the issue of phytosanitary certificates related to all the lots, and should conduct an inspection to identify the detected fruit flies.

7.2.2.1 IN CASE THE DETECTED FRUIT FLIES ARE *CERATITIS CAPITATA*

ICA should report the fact that *Ceratitidis capitata* were detected to MAFF, and should examine the reasons why the fruit flies were detected, and should discuss the measures to be taken with MAFF. ICA should suspend export inspections and the issue of phytosanitary certificates related to all fresh ‘Hass’ avocado fruits to be exported to Japan until MAFF reaches an agreement regarding the measures to be taken.

7.2.2.2 IN CASE THE DETECTED FRUIT FLIES ARE NOT *CERATITIS CAPITATA*

ICA should report the fact that the detected fruit flies were not *Ceratitidis capitata* to MAFF, and should resume export inspections and the issue

of phytosanitary certificates related to all fresh 'Hass' avocado fruits to be exported to Japan. The lot where the fruit flies regulated by MAFF were detected cannot be exported to Japan.

7.2.3 IN CASE QUARANTINE PESTS REGULATED BY MAFF OTHER THAN FRUIT FLIES ARE DETECTED AS THE RESULT OF THE INSPECTION

In case any quarantine pest other than fruit flies is detected, a viability assay should be conducted in an appropriate way according to its species and stages. In case the quarantine pest is alive, ICA should not approve the exportation of the lot in question to Japan.

7.2.4 MEASURES TO BE TAKEN IN CASE ANY FRUIT OTHER THAN 'HASS' AVOCADO OR ANY FRUIT SUSPECTED TO BE RIPE IS DETECTED AS THE RESULT OF THE INSPECTION

ICA should report the fact that any fruits other than fresh 'Hass' avocado fruits or any fruit suspected to be ripe is detected to MAFF, and should examine the reasons why the fruits in question were detected, and should discuss the measures to be taken with MAFF.

ICA should suspend the responsible packing house from the export of the fresh 'Hass' avocado fruits to Japan until MAFF reaches an agreement regarding the measures to be taken.

7.2.5 LABEL STATING THE COMPLETION OF THE PHYTOSANITARY INSPECTION

Regarding the lots that went through export inspection, ICA should label the boxes, bundled boxes or containers containing the boxes to state that the export inspection is completed. (Or, ICA should give exporters permission to label the boxes under the supervision of ICA.) In the label, the following texts should be written. The label should be made in a recognizable size and placed where it can be easily seen.

INSPECTED

7.2.6 ISSUE OF PHYTOSANITARY CERTIFICATE

7.2.6.1 ICA should issue phytosanitary certificate with the following additional declaration to each lot that is verified, as the result of the export inspection, to be free from *Ceratitidis capitata*, and other quarantine pests regulated by MAFF.

"ICA has verified that the fresh 'Hass' avocado fruits contained in this lot are produced in the Certified Place of Production (the registration code of the Certified Place of Production) and sorted and packed at the Packing House (the registration code of the Packing House). As the result of the export inspection, ICA has also verified that they are free from quarantine pests of Japan, especially from *Ceratitidis capitata*."

7.2.6.2 If the fresh 'Hass' avocado fruits that were harvested in a Certified Place of Production and packed in the same process of operation are divided into more than one lot, ICA should not issue phytosanitary certificate until the export inspection of all the divided lots is completed.

7.2.7 LOADING INTO CONTAINERS

7.2.7.1 Fresh 'Hass' avocado fruits should be loaded into containers verified by ICA and ICA should verify the situation. The amount of the 'Hass' avocado fruits loaded into each container should be described in the phytosanitary certificate.

7.2.7.2 The pallets used in the exportation process should comply with ISPM 15 and the current national regulations.

7.2.8 RECORD KEEPING

ICA should prepare ANNEX 6 for each lot and keep them together with other relevant documents such as ANNEX 4 and ANNEX 5 at least until the end of the next exportation season.

8. INSPECTION CONDUCTED BY MAFF AT IMPORT PORT

MAFF should inspect all the lots at the import port based on the Plant Protection Act and other relevant regulations.

8.1 MEASURES TO BE TAKEN IN CASE FRUIT FLIES ARE DETECTED AS THE RESULT OF THE INSPECTION

In case a live or dead larva or an egg of fruit flies is detected as the result of the inspection, MAFF should report to ICA that it has detected fruit flies, and should suspend import inspection and conduct inspection to identify the detected fruit flies. ICA should immediately suspend export inspections and the issue of phytosanitary certificates related to the 'Hass' avocado fruits to be exported to Japan.

8.1.1 IN CASE THE DETECTED FRUIT FLIES ARE *CERATITIS CAPITATA*

MAFF should report the fact that the detected fruit flies were *Ceratitidis capitata* to ICA. ICA should examine the reasons why the fruit flies were detected, and should discuss the measures to be taken with MAFF. ICA should suspend export inspections and the issue of phytosanitary certificates related to all the fresh 'Hass' avocado fruits to be exported to Japan until MAFF reaches an agreement regarding the measures to be taken.

8.1.2 IN CASE THE DETECTED FRUIT FLIES ARE NOT *CERATITIS CAPITATA*

MAFF should report the fact that the detected fruit flies were not *Ceratitidis capitata* to ICA and resume import inspections related to fresh 'Hass' avocado fruits to be exported to Japan.

8.2 MEASURES TO BE TAKEN IN CASE ANY FRUIT OTHER THAN 'HASS' AVOCADO OR ANY FRUIT SUSPECTED TO BE RIPE IS DETECTED AS THE RESULT OF THE INSPECTION

In case contamination by any fruits other than 'Hass' avocados or any fruits suspected to be ripe are detected, MAFF should report the fact to ICA and request ICA to examine the reasons and to propose the measures to be taken, after suspending the import inspection related to the responsible packing house. ICA, in the meantime, should suspend the responsible packing house from the export of the fresh 'Hass' avocado fruits to Japan. Suspension should be continued until MAFF reaches an agreement regarding the measures to be taken.

8.3 MEASURES TO BE TAKEN BASED ON THE RESULT OF THE IMPORT INSPECTION

MAFF should order the person who owns or handles the lot to dispose of or return the lot, if:

- The phytosanitary certificate is not attached.
- No ICA's seal is attached or ICA's seal is broken.
- No label is attached that states its destination, Japan, and that states export inspection had been completed.
- Live or dead *Ceratitis capitata* is detected.
- Fruit other than 'Hass' avocados or any fruit suspected to be ripe is detected.

In case any quarantine pest regulated by MAFF other than *Ceratitis capitata* is detected in a lot, the lot should be disinfested, disposed of, or returned based on the Plant Protection Act and other relevant regulations.

9. VERIFICATION BY MAFF PLANT PROTECTION OFFICER

For exporting fresh 'Hass' avocado fruits from Colombia to Japan, the MAFF plant protection officer should verify that ICA conducted export inspection and that defective fruits were sorted out and packing was conducted properly at the Packing Houses.

Therefore, ICA should request MAFF every year for the dispatch of MAFF plant protection officer who verifies whether the export inspection by ICA and sorting and packing at the packing houses are conducted properly.

9.1 REQUEST FROM ICA TO MAFF FOR THE DISPATCH OF MAFF PLANT PROTECTION OFFICER

9.1.1 ICA should request Japanese inspection to be done once a year in any hass avocado harvest season. It must be requested in writing at the very least a month ahead of the beginning of fresh hass avocado's harvest season from Colombia.

9.1.2 ICA should arrange the tentative schedule of the dispatch of MAFF plant protection officer in accordance with Article 9.2.2 of this Work plan, "Points to be verified and methods of verification by the MAFF plant protection officer". ICA and MAFF decide the term of the dispatch of the MAFF plant protection officer upon consultation between both parties.

9.1.3 In principle, the MAFF plant protection officer should be dispatched when the first fruits to be exported are harvested after the start of the exportation season.

9.2 POINTS TO BE VERIFIED BY MAFF PLANT PROTECTION OFFICER

9.2.1 The MAFF plant protection officer dispatched to Colombia should verify the relevant documents kept by ICA. The officer should also verify whether the exportation process of fresh 'Hass' avocado fruits from Colombia to Japan is implemented properly in accordance with this Work plan through conducting hearings with the ICA officers who verified the sorting and packing operations at the Packing Houses, the ICA officers who conducted the export inspection, the ICA

officers who examined the Certified Place of Production, and the staff of the Certified Place of Productions and the Packing Houses.

9.2.2 The MAFF plant protection officer should visit the Certified Places of Productions and the Packing Houses respectively once or more in order to verify the following items: the condition of cultivation management and harvest of fruits and transportation in the Certified Places of Productions; the condition of sorting and packing of fruits at the Packing Houses. The MAFF plant protection officer should also verify the condition of the export inspection conducted by ICA.

In case there are any packing houses that were requested to make improvements by MAFF in accordance with Article 6.1.7 of this Work plan, the MAFF plant protection officer should visit the packing houses without fail to verify those conditions.

9.2.3 After the MAFF plant protection officer's arrival in Colombia, the MAFF plant protection officer and ICA should have a meeting to discuss the details of the schedule and, as required, arrange the schedule with business operators, exporters and other participants of the Certified Places of Production and the Packing Houses.

9.2.4 When the verification is completed, the MAFF plant protection officer should explain the result to ICA before the officer leaves Colombia.

9.2.5 In case MAFF considers the necessity of improvement in the operations and in the procedures related to the exportation of the fresh 'Hass' avocado fruits from Colombia to Japan after receiving the report, MAFF should report the fact to ICA and discuss the measures to be taken with ICA.

9.3 MEASURES TO BE TAKEN IF ANY SERIOUS PROBLEMS ARE DETECTED AS THE RESULT OF THE VERIFICATION BY MAFF PLANT PROTECTION OFFICER

If the MAFF plant protection officer detects any serious problems in the exportation of fresh 'Hass' avocado fruits from Colombia to Japan, the MAFF plant protection officer should immediately report the fact to ICA and MAFF.

In such cases, ICA should immediately suspend the export certification related to fresh 'Hass' avocado fruits to be exported to Japan, and discuss the measures to be taken with the MAFF, through MAFF plant protection officer.

9.4 CONSIDERATIONS RELATED TO THE DISPATCH OF THE MAFF PLANT PROTECTION OFFICER

The Colombian exporters should bear the cost of the dispatch of the MAFF plant protection officer.

During the MAFF plant protection officer's stay in Colombia, ICA should ensure that it takes responsibility for preparing a proper working environment, including the officer's safety and means of transportation and communication, and that it cooperates with the officer for the smooth implementation of the operations.

Regarding the dispatch of the MAFF plant protection officer and the officer's operations

during the stay in Colombia, business operators of the Certified Place of Productions and the Packing Houses should follow the instructions of ICA.

10. ADJUSTMENT OF THE OPERATIONS

10.1 If ICA detects any problems in the operations of the Certified Place of Productions and the Packing Houses through the examination of the Certified Places of Productions, supervision at the Packing Houses, and implementation of the export inspections, ICA should order the operation to be improved in question, record the issue, and report to MAFF.

10.2 If ICA detects any serious problems related to the exportation of fresh 'Hass' avocado fruits from Colombia to Japan, ICA should immediately suspend the export certification related to fresh 'Hass' avocado fruits to be exported to Japan and report to MAFF to discuss the measures to be taken.

11. NON COMPLIANCE WITH THE WORK PLAN

11.1 The registration of any places of productions and packing houses that do not comply with the Work plan should be canceled. The exportation by any exporters that do not comply with the Work plan should be suspended immediately.

11.2 A place of production or packing houses that lost registration or an exporter whose qualification for exportation to Japan is suspended should resume their qualification if they are examined by ICA and it is verified that the requested corrective measures have been taken.

12. REVIEW OF THE WORK PLAN

ICA or MAFF may propose an amendment to this Work plan to the other party by an official paper if the amendment is considered necessary.

ANNEX 1 CHECK SHEET FOR CERTIFICATION OF PACKINGHOUSE

ANNEX 2 POINTS TO BE REPORTED TO MAFF CONCERNING CERTIFICATION OF PLACE OF PRODUCTION

ANNEX 3 POINTS TO BE REPORTED TO MAFF CONCERNING CERTIFICATION OF PACKINGHOUSE

ANNEX 4 CHECK SHEET FOR EXAMINATION OF THE CERTIFIED PLACE OF PRODUCTION

ANNEX 5 CHECK SHEET FOR SORTING AND PACKING AT THE PACKING HOUSES

ANNEX 6 CHECK SHEET FOR EXPORT INSPECTION

CHECK SHEET FOR CERTIFICATION OF PACKING HOUSE

Name of Packing House

Date of Examination (DD/MM/YY)

Point to Be Checked	Result of Verification	Remarks
<p>Examination on the certification of the packing houses is implemented every year in the season before the packing house is in operation (if the packing house is in operation throughout the year, the examination is conducted before the exportation season) or on the occasion of the renovation of the facility. ICA officers implement the examination to certify (to approve and register) the packing-house.</p>		
1 Condition of Packing Houses		
① The loading dock that loads 'Hass' avocado fruits has a tight system that prevents the entry of pests into the lot during the loading.		
② Packing-houses should be equipped with lights and inspection tables in order to maximize performance of the export inspections by ICA officers.		
2 Relevant Data, Information, etc.		
<p>For certification, the ICA officer preliminary should request the business operator of the packing houses to submit the following relevant documents and verify that there is no discrepancy between the submitted documents and the actual situation (if there is any change, the officer should have the business operator submit the document that contains the details without delay).</p> <p>— Drawing of the packing house (floor plan of the packing house that shows the carrying-in entrance and carrying-out entrance of the fruits and the packing area)</p> <p>The relevant documents should be kept with this check sheet after the verification</p>		

Signature: ICA Officer

ANNEX2 REPORTED TO MAFF CONCERNING CERTIFICATION OF PLACES OF PRODUCTION

List of the Certified Places of Production (Certified/Canceled)

Certification Number (Code)	Location	Whether the place grows avocado other than 'Hass' variety	Name of Producer	Certified Date (DD/MM/YY)	Remarks

Note: ICA should receive and keep the drawing that shows the planting (the avocado varieties other than Hass, to be specific) on the ground at the place of production.

**ANNEX4 CHECK SHEET FOR EXAMINATION OF THE CERTIFIED PLACE OF
PRODUCTION**

Name of the Certified Place of Production:

Examined Date (DD/MM/YY)

Point to Be Checked	Result of Verification	Remarks
The ICA officer verifies the following items at least once a month during the harvest season of the 'Hass' avocados to be exported to Japan in the Certified Place of Production.		
1 Measures related to the Certified Place of Production		
① Fruits fallen from the tree are removed by the producer at least once a week from at least a week before the exportation to Japan. The fruits are not exported to Japan.		
② 'Hass' avocados are harvested and managed so as not to be mixed with other varieties.		
③ 'Hass' avocados are managed so as not to be mixed with 'Hass' avocados from other Certificated Places of Production even though they are produced in a Certificated Place of Production.		
④ 'Hass' avocados from non-certified places of production should not be mixed with 'Hass' avocados from certified places of production.		
⑤ The harvested 'Hass' avocados are placed in trays marked with the registration code of the place of production		
⑥ Harvested 'Hass' avocados are transported to the Packing Houses within three hours of harvest. If harvested fruits of 'Hass' avocado are not transported to the Packing Houses within three hours of harvest, the fruits are protected with an insect-proof screen or tarpaulin until transported to the Packing Houses.		
⑦ Harvested 'Hass' avocados are transported in trays or boxes with the registration code of the place of production and the Producer Waybill.		
⑧ The starting date and time of the harvest and the date of transportation to the Packing House are clarified.		
⑨ Harvested 'Hass' avocados are protected with an insect-proof screen or tarpaulin during the transportation from the Certified Place of Production to the Packing Houses.		

<p>⑩ The Certified Place of Production keeps the record of the condition of the removal of fallen fruits, the condition of harvest (the date of harvest, starting date of harvest, and amount of crop), and the condition of transportation to the Packing Houses.</p>		
--	--	--

2 Order for improvement issued previously

Whether there is any order for improvement issued by ICA officer who implemented the previous examination.

(Yes No)

Describe the details of the order if there is any.

()

Signature: ICA Officer

ANNEX5 CHECK SHEET FOR SORTING AND PACKING AT THE PACKING HOUSES

Name of the Packing House: Registration

Code of the Packing House:

Name of the Certified Place of Production: Registration

Code of the Certified Place of Production:

Starting Date and Time of Harvest in the Certified Place of Production:

Date and Time the Fruits leave for the Packing House:

Completion Date and Time of Packing:

Point to Be Checked	Result of Verification	Remarks
For the start of the operation related to fruits of 'Hass' avocado to be exported to Japan at the Packing House, ICA officials supervise the operation and verify the following items.		
1 Verification Before the Start of the Operations at the Packing House		
① Harvested fruits of 'Hass' avocados were transported to the Packing Houses within three hours of harvest. If harvested fruits of 'Hass' avocados were not transported to the Packing Houses within three hours of harvest, the fruits were protected with an insect-proof screen or tarpaulin until transported to the Packing Houses.		
② The loading dock that loads 'Hass' avocados has a tight system that prevents the entry of pests into the container during the loading.		
③ The packing house is cleaned and disinfested as required, if any operation related to other kind of fruits is conducted.		
④ Any fruit that does not meet the phytosanitary requirements of Japan should not be received or processed while the 'Hass' avocados to be exported to Japan are processed.		
⑤ 'Hass' Avocado fruits should be packed in new boxes.		
2 Verification Related to the Measures Taken by the Packing House		
① Fruits before being packed are stored in the place where certain measures are taken to prevent contamination by fruit flies.		
② All plant residues are excluded from the 'Hass' avocados before being packed. And fruits that are suspected to be ripe which start to turn black or soften should also be excluded.		
③ The fruits should be packed in packing materials that are verified before the start of packaging operations.		

④ 'Hass' avocados from other Certified Places of Production are not mixed and processed together.		
⑤ The fruits excluded in the packing houses are removed daily at the end of the process. The excluded fruits are protected with the items such as insect-proof screens while they are in the packing house.		
⑥ The operations related to the fruits to 'Hass' avocado that transported from the Certified Place of Production are completed within 24 hours after the start of harvest.		
⑦ 'Hass' avocados packed at the Packing Houses but not inspected are not stored in the same chamber with 'Hass' avocados inspected by ICA and revealed to be free from any pest.		
3 Order for improvement issued previously		
Whether there is any order for improvement issued by ICA officer who implemented the previous examination. (Yes No) Describe the details of the order if there is any. <div style="border-left: 1px solid black; border-right: 1px solid black; height: 40px; margin-top: 10px;"></div>		

Signature: ICA Officer

ANNEX6 CHECK SHEET FOR EXPORT INSPECTION (Field Note of Export Inspection)

Date of Inspection
(DD/MM/YY)Location of
Inspection

*Please fill in the following items related to the fruits targeted for the export inspection

Name of the Packing
HouseRegistration Code of
the Packing House

Date of Packing

Name of the
Certified Place of
ProductionRegistration Code of
the Place of
ProductionEstimated Date of
Export (DD/MM/YY)Amount of Export
(Number of boxes, kg)Amount of the
inspected fruits
(Number of boxes,
kg)Name of Loading
Vessel (Craft)

Export Port

Import Port

Estimated Date of Import
(DD/MM/YY)

Exporter

Importer

Point to Be Checked	Result of Verification	Remarks
1 Verification of the Area to Implement Export Inspection		
① Measures are taken to prevent the entry of fruit flies.		
② There is no fruit other than 'Hass' avocados to be exported to Japan.		
③ If the export inspection of some lots has been completed, the inspected lots are stored separately from those not yet inspected in a visible manner.		
2 Verification of the Fruits Targeted for the Inspection		
① The lots targeted for inspection are transported from the Certified Place of Productions and been packed properly in the Packing Houses.		
② If the 'Hass' avocados that are harvested in the same day in a Certified Place of Production and transported to a Packing Houses are divided into more than one lot, the information on other lots is required.		
Provide the information on other lots, if there is any. []		

3 Implementation of Export Inspection

Approximately 5% or more of the number of the boxes in the lots targeted for export inspection (the boxes should be picked out according to the following) are picked out. All fruits in the picked-out boxes are verified visually and the following items are verified: there is no other fruit than 'Hass' avocados; no fruit is suspected to be ripe (hardness should be verified as necessary, and also verify that no fruit is softened.); no fruit fly is attached; there is no sign of fruit fly eggs. The number of fruits indicated in the list below are cut open to examine internally and verify no fruit fly is parasitic in the fruits.

[Specified Number of Picked-out Fruits]

Lot Size (No. of boxes)	No. of Inspected Boxes	No. of Fruits to be Cut
1-4	All	10
5-99	5	20
100-239	12	30
240-	14	30

*Fill in the following information, too.

-Number of the boxes picked out for the export inspection:

-Whether any quarantine pest is detected: (Yes No)

Name of the detected pest:

4 Verification of Labeling and Packing

① On each box, bundled boxes or containers containing the boxes, verify whether:

- There is a label stating the completion of the phytosanitary inspection.
- There is a label stating the destination.
- It is sealed.

*Describe on which side of the box the labels stating the completion of the phytosanitary inspection, label stating the destination, and seal are actually put.

② The following items are verified: the boxes unpacked for the export inspection are properly repacked; a label stating the completion of the phytosanitary inspection is put on each box; the boxes are sealed.

5 Order for improvement issued previously

Whether there is any order for improvement issued by ICA officer who implemented the previous examination. (Yes No)

Describe the details of the order if there is any.

(

)

Signature: ICAOfficer

日本語 (Japonés) -
コロンビア産ハス種のアボカド (*Persea americana* P.
Mill) の生果実の対日輸出作業計画書

コロンビア産ハス種のアボカド(*Persea americana* P. Mill.)の生果実 の対日輸出作業計画書

(MAFF 承認; 2019年7月31日)

1. 背景

コロンビア農業機関 (ICA) は、ハス種のアボカドの生果実の対日輸出を要請した。

日本国植物防疫機関 (農林水産省 (MAFF)) は、ICA の要請を踏まえ、コロンビア産ハス種のアボカドの生果実の輸入解禁に当たっては、次の条件が確実に遵守される必要があるとした。

- ハス種のアボカドの生果実のみが日本向けに輸出されること。
- 輸出荷口の中に成熟した生果実が混入していないこと。

結果、日本国において「コロンビアから発送され、他の地域を経由しないで輸入されるハス種アボカドの生果実に係る農林水産大臣が定める基準」(令和元年7月31日農林水産省告示第XX号)等の関係規則が整備された。

これにより、コロンビア産ハス種のアボカドの生果実の対日輸出が可能となった。

2. 目的

本作業計画は、コロンビアと日本の植物防疫機関間の合意(以下、「合意事項」という。)に基づき、コロンビア産ハス種のアボカドの生果実の対日輸出に係る業務及びその手順を明確にすることを通じて、コロンビア産ハス種のアボカドの生果実の対日輸出が適正に行われることを確保することを目的とする。

3. 病害虫

- *Ceratitis capitata* (チチュウカイミバエ)
- その他、MAFF が規制する検疫有害動植物

4. 関係機関

- コロンビア農業機関 (ICA) =NPP0
- ICA が承認し、登録した生産地域及びこん包施設並びに日本向け輸出を行う事業者
- 日本国農林水産省 (MAFF)

5. 責務

5.1 ICA

- 5.1.1 本作業計画で規定する全ての活動を調整、実施、監督すること。生産地域及びこん包施設における活動、ICA 職員の活動に関し、重大な問題を確認した場合には、遅滞なく MAFF に報告し、対応を協議すること。
- 5.1.2 輸出計画に従事する ICA 職員が適切に訓練され、かつ監督されてい

ることを保証すること。

- 5.1.3 本作業計画の条件を遵守し、日本向け輸出に的確な全ての生産地域及びこん包施設を承認、登録し、MAFF に報告すること。
- 5.1.4 輸出シーズンの開始前及び変更が生じた際には、承認し、登録した生産地域及びこん包施設の情報（登録コードを含む）を MAFF に提供すること。
- 5.1.5 承認した生産地域及びこん包施設が本作業計画を遵守しているかを検査すること。
- 5.1.6 作業計画を遵守していない生産地域、こん包施設の承認について、ICA が調査を実施し、適切な是正措置がとられるまで停止又は取り消すこと。
- 5.1.7 輸出検査並びに表示及びこん包の確認を実施すること。
- 5.1.8 生産地域及びこん包施設における輸出プログラムに関する記録、輸出検査に係る記録を少なくとも翌輸出シーズンが終了するまでの間保管し、要請に応じて MAFF に提供すること。
- 5.1.9 MAFF に、輸出検査の確認等（査察）を実施する MAFF 植物防疫官の派遣を要請すること。その際、MAFF 植物防疫官の派遣費用は輸出者が負担すること、MAFF 植物防疫官の業務環境を整備すること、MAFF 植物防疫官の業務実施に協力することを保証すること。

5.2 ICA が承認し登録した生産地域及びこん包施設、日本向け輸出を行う事業者

本作業計画、ICA の指示及び指導に従って、コロンビア産ハス種のアボカドの生果実の対日輸出に係る活動を適正に行うこと。また、対日輸出の業務に従事する者に対し、本作業計画を周知徹底すること。

5.3 MAFF

ICA からの報告、日本側植物防疫官による査察の実施、輸入検査を通じ、コロンビア産ハス種のアボカドの生果実の対日輸出が本作業計画に適合して行われていることを確認すること。問題が確認された場合は、植物防疫法及び関係規則に基づき必要な措置をとること。

6. 植物検疫措置

6.1 生産地域及びこん包施設の指定

- 6.1.1 生産地域及びこん包施設は、MAFF 及び ICA の規則に従って日本向けのハス種のアボカドの生果実の輸出シーズンに参加するために、ICA によって承認及び登録されなければならない。（以下、ICA に承認及び登録された生産地域を「指定生産地域」という。）
- 6.1.2 ICA は、生産地域及びこん包施設の指定に当たり、本作業計画の内容を生産地及びこん包施設に周知するとともに、こん包施設については、事前に、ミバエ類の侵入防止措置の条件を示す施設の図面及び写真を提出させ、ANNEX1 に基づき、条件を満たしているかを検討

した上で、施設の状況の調査を行う。

〔こん包施設の条件〕

ハス種のアボカドの生果実を積みつけるローディングドックには、荷積みの中にコンテナ内に害虫が侵入することを防止するための措置が講じられている必要がある。また、こん包施設は、ICA 職員が実施する輸出検査を最適化させるため、検査を実施するエリアには照明及び検査台を備えること。

ハス種のアボカドの生果実の輸出検査は、ICA 及び MAFF が設定した規則に従って ICA 職員が承認及び登録したこん包施設において、ICA 職員によって行われる。

- 6.1.3 生産地域及びこん包施設は、指定の前及び日本向け輸出シーズンの間、合意事項を満たす状態を保たなければならない。
- 6.1.4 ICA は、指定生産地域及びこん包施設が本作業計画の内容を遵守していないなど、日本向けの輸出プログラムに沿ってハス種のアボカドの生果実を輸出するには適切ではないと判断した場合には、その登録を取り消す。
- 6.1.5 ICA は、指定生産地域及びこん包施設に関する情報を、輸出シーズン開始の1ヶ月前までに MAFF に報告する。報告に際しては、ANNEX 2、ANNEX 3、こん包施設ごとの ANNEX 1 及び指定に当たってこん包施設から提出された図面等の情報を提出する。
- 6.1.6 ICA は、輸出シーズン開始後、新たに生産地域又はこん包施設を指定した場合は、6.1.5 に準じて、MAFF に必要な情報を添えてその都度報告する。
- 6.1.7 MAFF は、ICA の報告の内容を確認し、その結果を ICA に通知する。その際、MAFF はこん包施設に関し、改善を求める場合がある。この場合、ICA はこん包施設に対し、改善を指示し、その結果を確認の上、MAFF に報告する。ICA は、MAFF から回答があるまで、当該こん包施設の使用を認めない。

6.2 指定生産地域に係る措置

- 6.2.1 樹上から落下したアボカド生果実は、日本向け輸出の1週間以上前から、少なくとも週に1回、生産者によって除去されなければならない。また、その生果実を日本向けに輸出してはならない。
- 6.2.2 ハス種のアボカドの生果実と他の品種のアボカド生果実は混ざらないように収穫、管理されなければならない。
- 6.2.3 異なる指定生産地域のハス種のアボカドの生果実は、たとえそれらが指定生産地域で生産されたものであっても、混ざらないように管理されなければならない。
- 6.2.4 指定生産地域のハス種のアボカドの生果実と指定を受けていない生産地域のハス種のアボカドの生果実は混合されてはならない。ICA は、そのような生果実は不合格とし、混合させた生産地域の残りのシーズンの輸出資格は剥奪される。

- 6.2.5 収穫されたハス種のアボカドの生果実は、生産地域から輸出までの全工程を通じた生産物のトレーサビリティを保証するため、生産地域の登録コードがマークされたトレイに蔵置されなければならない。
- 6.2.6 収穫されたハス種のアボカドの生果実は、収穫開始から3時間以内にこん包施設向けに輸送されなければならない。あるいは、3時間以内にこん包施設向けに輸送されない場合は、こん包施設に輸送されるまで、生果実が防虫網又は防水シートで保護されなければならない。
- 6.2.7 収穫されたハス種のアボカドの生果実は、生産地域の登録コード及び生産者の貨物運送状を含むトレイ又は箱に収容して輸送されなければならない。また、併せて収穫の開始日時及びこん包施設向けに輸送した日時を明確にしなければならない。
- 6.2.8 収穫されたハス種のアボカドの生果実は、指定生産地域からこん包施設までの輸送の間、防虫網又は防水シートで保護されなければならない。
- 6.2.9 落下果実の除去の状況、収穫の状況（収穫の実施日、収穫の開始時間、収穫数量）並びにこん包施設への輸送状況は指定生産地域によって記録し、保管されなければならない。
- 6.2.10 ICA は、収穫期間中、少なくとも月に1回、指定生産地域を調査し、落下果実の除去状況、指定生産地域による記録の状況を確認する。ICA は、指定生産地域に係る調査の結果を ANNEX4 に基づいて記録し、保管する。なお、一つでも適合しない事項があった場合は、当該指定生産地域で生産されたすべてのハス種のアボカドの生果実は日本向けに輸出してはならない。

6.3 指定生産地域に係る措置

6.3.1 こん包施設における作業開始前の確認

6.3.1.1 こん包施設における作業（指定生産地域から輸送されたハス種のアボカドの生果実の受入れを含む。）は、ICA 職員の立会の下で行わなければならない。

6.3.1.2 ICA は、こん包施設の作業開始前に、輸送されたハス種のアボカドの生果実の状況及び、こん包施設の状況について、以下の要件を満たしていることを、ANNEX 5 に基づいて確認を行い、問題ないと判断した場合には、作業の開始を許可する。

〔輸送された生果実の状態〕

指定生産地域での収穫開始から3時間以内にこん包施設向けに輸送されていたか、3時間以内にこん包施設向けに輸送されていない場合には、こん包施設に輸送されるまで、生果実が防虫網又は防水シートで保護されていたこと。

〔こん包施設の状態〕

- ハス種のアボカドの生果実を積みつけるローディングドックには、荷積みの中にコンテナ内に害虫が侵入することを防止するための措置又は二重ドアシステムが講じられている

必要がある。

- 日本向けハス種のアボカドの生果実に係る作業を行う前に、他の生果実に係る作業を行っていた場合、清掃や必要に応じて消毒が行われていること。
- 日本向けハス種のアボカドの生果実を処理している間、日本の検疫条件を満たさない生果実を受領又は処理していないこと。

[こん包材料]

- ハス種のアボカドの生果実は、新しい箱に收容されていること。

6.3.2 こん包作業の実施

ICA は、こん包施設における日本向けハス種のアボカドの生果実に係る作業を、以下の事項（ANNEX 5に掲げる事項）に留意して確認し、ハス種以外のアボカド生果実、成熟であることが疑われるアボカド生果実（黒変や軟化が始まっているもの。以下同じ。）が無いことを保証する。なお、ひとつでも適合しない事項があった場合、当該こん包施設でこん包されたすべてのハス種のアボカドの生果実は日本向けに輸出してはならない。

- こん包作業前の生果実は、ミバエ類の汚染を防止する措置がとられた状態で保管されていること。
- こん包前のハス種のアボカドの生果実から、全ての植物残さが取り除かれ、黒変や軟化が始まっていて成熟であることが疑われる果実が排除されていること。
- こん包作業開始前に確認したこん包材料によりこん包が行われていること。
- 異なる指定生産地域のハス種のアボカドの生果実が混合されて処理されていないこと。
- こん包施設で捨てられた果実は、工程の最後に毎日除去されること。また、その果実がこん包施設にある間は、防虫網等で保護されていること。
- 指定生産地域から出荷されたハス種のアボカドの生果実に係る作業は、収穫開始から 24 時間以内に終了していること。
- こん包施設でこん包されたが、検査されていないハス種のアボカドの生果実は、ICA によって検査され、病虫害の付着がないことが明らかとなっているハス種のアボカドの生果実と同一のチャンパーには保管されていないこと。

6.3.3 こん包及びコンテナへの表示及び封印

6.3.3.1 こん包作業の実施

適切な作業で行われたこん包、束ねたこん包又はこん包が收容されたコンテナには、ICA によって封印が施されなければならない

ない。また、こん包、束ねたこん包又はこん包が収容されたコンテナには仕向け先が日本である旨の表示が付され、以下の字句により、見やすい場所に、容易に確認できる大きさで行わなければならない。

EXPORTED HASS AVOCADO FOR JAPAN

- 6.3.3.2 輸出されたハス種のアボカドの生果実のトレーサビリティを容易にし、確かなものとする目的のために、箱又は集荷コンテナには、生産物の原産地の department（行政区分）、生産地域及びこん包施設の登録コードを含むラベルが貼付されなければならない。

7. 輸出検査

7.1 輸出検査実施前の確認事項

ICA は、輸出検査を実施する前に、以下の要件を満たしていることを、ANNEX 6 に基づいて確認を行う。

〔検査実施場所〕

- ミバエ類の侵入を防止する措置が施されていること。
- 日本向けハス種のアボカドの生果実以外の生果実がないこと。
- 既に輸出検査が終了した荷口がある場合、輸出検査が未了の荷口と明確に区分されて蔵置されていること。

〔検査対象荷口に係る情報〕

- 検査対象荷口に係る ANNEX4 及び5並びにその他の関連書類に基づき、検査対象荷口が、指定生産地域から輸送されたものであって、こん包施設においてこん包作業が適正に終了したこと。

また、ICA は、事前に輸出業者から以下の情報を提出させ、輸出検査対象荷口毎に ANNEX 6 に記載する。

- 積載船（機）名
- 輸出港
- 輸出日
- 輸出業者
- 日本の輸入港
- 日本の輸入業者
- 一つの指定生産地域から、同じ日に収穫され、こん包施設に移送されたハス種のアボカドの生果実が複数の荷口に分割されている場合は、他の分割荷口に関する情報

7.2 輸出検査の実施

7.2.1 検査の方法

ICA は、輸出検査対象荷口のこん包数の 5%以上を目安に抽出（具体的には下表に基づき抽出）し、抽出されたこん包内の全ての生果実を目視により検査し、ハス種以外のアボカド生果実がないこと、成熟と疑われる生果実がないこと（適宜、固さを確認し、軟化しているも

のがないことも確認)、ミバエ類の付着が無いこと、ミバエ類が産卵した痕跡がないことを確認するとともに下表に基づく数の生果実を切開調査し、ミバエ類が寄生していないことを確認する。

〔果実の抽出数量〕

荷口の大きさ (こん包(箱)数)	検査こん包(箱)数	切開調査果実数
1-4	All	10
5-99	5	20
100-239	12	30
240-	14	30

7.2.2 検査の方法

検査の結果、ミバエ類の生きた若しくは死んだ幼虫又は卵が発見された場合、ICA は、ハス種のアボカドの生果実からミバエ類が発見された旨を MAFF に通報するとともに、全ての荷口に係る輸出検査、植物検疫証明書の発行を停止した上で、発見したミバエ類に係る同定検査を行う。

7.2.2.1 発見したミバエ類が、チチュウカイミバエであった場合

ICA は発見したミバエ類がチチュウカイミバエであったことを MAFF に通報するとともに、チチュウカイミバエが発見された原因について調査し、とるべき措置を MAFF と協議する。とるべき措置について MAFF の合意が得られるまでの間、ICA は、日本向けハス種のアボカドの生果実に係る全ての輸出検査、植物検疫証明書の発行を停止する。

7.2.2.2 発見したミバエ類が、チチュウカイミバエでなかった場合

ICA は発見したミバエ類がチチュウカイミバエでなかったことを MAFF に通報するとともに、日本向けハス種のアボカド生果実に係る輸出検査、植物検疫証明書の発行を再開する。なお、MAFF が規制しているミバエ類が発見された荷口の日本向け輸出は認めない。

7.2.3 検査の結果、ミバエ類以外の MAFF が規制する検疫有害動植物が発見された場合

ミバエ類以外の検疫有害動物が発見された場合、その生死判別は発見された種及びその態に応じて適切な方法により行い、その検疫有害動物が生きていた場合は、ICA は当該荷口の対日輸出を認めてはならない。

7.2.4 検査の結果、ハス種以外のアボカド生果実又は成熟であることが疑われるハス種のアボカドの生果実が確認された場合の対応

ICA はハス種以外の品種又は成熟が疑われる生果実が発見されたことを MAFF に通報するとともに、当該果実が発見された原因について調査し、とるべき措置を MAFF と協議する。とるべき措置について MAFF の合意が得られるまでの間、ICA は、当該荷口の生果実の選別及

びこん包を行ったこん包施設で選別及びこん包が実施された生果実に係る輸出を停止する。

7.2.5 輸出植物検疫が終了した旨の表示

輸出検査が終了した荷口に対して、ICA は、こん包、束ねたこん包又はこん包が収容されたコンテナに輸出植物検疫が終了した旨の表示を付す（または、輸出者に対して、ICA の監督の下その旨の表示を付すことを許可する）。

輸出植物検疫が終了した旨の表示は、以下の字句により、見やすい場所に、容易に確認できる大きさで行わなければならない。

INSPECTED

7.2.6 植物検疫証明書の発行

7.2.6.1 輸出検査の結果、チチュウカイミバエ及び MAFF が規制するその他の検疫有害動植物の付着がないことが確認された荷口に対してのみ、ICA は、以下の追記を行った植物検疫証明書を発行する。「このハス種のアボカドの生果実は、指定生産地域（指定生産地域の登録コード）で生産され、こん包施設（こん包施設の登録コード）で選別、こん包を行ったものであり、輸出検査の結果、日本の検疫有害動植物、特に、チチュウカイミバエの付着がないことを ICA が確認したものである。」

7.2.6.2 ICA は、一つの指定生産地域で収穫され、同じ作業工程でこん包されたハス種のアボカドの生果実が複数の荷口に分割されている場合は、分割された全ての荷口について輸出検査が終了するまで、植物検疫証明書を発行してはならない。

7.2.7 コンテナへの積みつけ

7.2.7.1 ハス種のアボカドの生果実は、輸出時に ICA によって確認されたコンテナに積みつけ、ICA はその状況を確認する。各コンテナに収容したハス種のアボカドの生果実の数量は植物検疫証明書に記載する。

7.2.7.2 輸出工程で使用するパレットは、ISPM15 及び現行の国家規則に適合したものでなければならない。

7.2.8 記録の保存

ICA は、荷口毎に、ANNEX6 を作成し、ANNEX4、ANNEX5 等関連する書類とともに、少なくとも次の輸出シーズンが終了するまでの間保存する。

8. MAFF による輸入港における検査

MAFF は、日本国植物防疫法及び関連規則に基づき、輸入港において、全ての荷口を検査する。

8.1 輸出検査実施前の確認事項

検査の結果、ミバエ類の生きた若しくは死んだ幼虫又は卵が発見された場合、MAFF は、ミバエ類が発見された旨を ICA に通報するとともに、全ての荷口に係る輸入検査を停止した上で、発見したミバエ類に係る同定検査を行う。

ICA は、直ちに、日本向けハス種アボカドの生果実に係る輸出検査及び植物検疫証明書の発行を停止する。

8.1.1 発見したミバエ類が、チチュウカイミバエであった場合

MAFF は発見したミバエ類がチチュウカイミバエであったことを ICA に通報する。ICA はチチュウカイミバエが発見された原因について調査し、とるべき措置を MAFF と協議する。とるべき措置について MAFF の合意が得られるまでの間、ICA は、日本向けハス種のアボカドの生果実に係る全ての輸出検査、植物検疫証明書の発行を停止する。

8.1.2 発見したミバエ類が、チチュウカイミバエでなかった場合

MAFF は発見したミバエ類がチチュウカイミバエでなかったことを ICA に通報するとともに、日本向けハス種のアボカドの生果実に係る輸入検査を再開する。

8.2 検査の結果、ハス種以外のアボカドの生果実又は成熟であることが疑われるハス種のアボカドの生果実が確認された場合の対応

MAFF はハス種以外のアボカド生果実又は成熟であることが疑われるハス種のアボカドの生果実が混入していることが確認された場合は、当該荷口の生果実の選別及びこん包を行ったこん包施設で選別及びこん包が実施された生果実の輸入検査を停止した上で、ICA にその旨を通報し、ICA に対しその原因を調査し、その結果及び必要な措置の提案を求める。ICA は、その間、当該荷口の生果実の選別及びこん包を行ったこん包施設で選別及びこん包が実施された生果実の輸出検査及び植物検疫証明書の発行を停止する。停止措置は、必要な措置について MAFF が合意するまで継続される。

8.3 輸入検査の結果に基づきとられる対応

以下の場合、MAFF は、その荷口を所有又は管理する者に対して、その荷口の廃棄又は返送を命じることとなる。

- 植物検疫証明書が添付されていない場合
- ICA による封印がなされていない場合、または封印が解かれていた場合
- 仕向地が日本である旨の表示及び輸出植物検疫が終了している旨の表示がなされていない場合
- 生きた又は死んだチチュウカイミバエが発見された場合
- ハス種以外のアボカドの品種又は成熟が疑われる生果実が発見された場合

また、チチュウカイミバエ以外の MAFF が規制する検疫有害動植物が発見された場合は、その荷口に対しては、植物防疫法及び関係規則に基づき、消毒、廃棄又は返送の措置がとられる。

9. MAFF 植物防疫官による確認

コロンビア産ハス種のアボカドの生果実の日本向け輸出に当たっては、MAFF 植物防疫官により、ICA による輸出検査及びこん包施設における選別、こん包が的確に実施されていることが確認されなければならない。

このため、ICA は毎年、MAFF に対し、ICA による輸出検査、こん包施設における選別及びこん包が的確に実施されていること等を確認する MAFF 植物防疫官の派遣を要請する。

9.1 ICA から MAFF への MAFF 植物防疫官の派遣要請

- 9.1.1 ICA は、日本へ輸出するため、ハス種アボカドの収穫季節に、日本の検査が年に1回行われるように要請する。このことは、コロンビアからのハス種アボカドの生果実の収穫期の初期の少なくとも1ヶ月前に書面で要請されること。
- 9.1.2 その際、ICA は、9.2.2.の“MAFF 植物防疫官による確認の内容及び方法”を踏まえて、MAFF 植物防疫官の派遣日程案を作成し、MAFF に提出する。ICA と MAFF は協議の上、MAFF 植物防疫官の派遣期間を決定する。
- 9.1.3 MAFF 植物防疫官の派遣は、原則として、輸出シーズン開始後最初に輸出されるハス種のアボカドの生果実の収穫が行われる時期に行われる。

9.2 MAFF 植物防疫官による確認の内容

- 9.2.1 コロンビアに派遣された MAFF 植物防疫官は、ICA が保管している関係書類の確認を行うとともに、こん包施設における選別・こん包作業の確認を実施した ICA 検査官、輸出検査を実施した ICA 検査官、指定生産地域の調査を実施した ICA 検査官や指定生産地域、こん包施設関係者からのヒアリングの実施を通じて、コロンビア産ハス種アボカドの生果実の日本向け輸出が本作業計画に基づき適正に行われていることを確認する。
- 9.2.2 MAFF 植物防疫官は、コロンビア滞在中に ICA の協力を得て、指定生産地域及びこん包施設のそれぞれ3分の1程度の数に、それぞれ1回以上出向き、指定生産地域における生果実の栽培管理、収穫、輸送の状況、こん包施設における生果実の選別、こん包の状況について確認を行うとともに、ICA による輸出検査の実施状況の確認を行う。なお、6.1.7 で MAFF が改善を求めたこん包施設がある場合、必ずその施設に出向いて、施設の状況の確認を行う。
- 9.2.3 MAFF 植物防疫官と ICA は、MAFF 植物防疫官のコロンビア到着後、日程の細部について打合せを行い、必要に応じて、指定生産地域及びこん包施設の事業者、輸出者等も含めて日程調整を行う。
- 9.2.4 MAFF 植物防疫官は、確認業務が終了し、コロンビアを出発する前に、ICA に対し結果の説明を行う。
- 9.2.5 MAFF は MAFF 植物防疫官からの報告を受け、コロンビア産ハス種のアボカドの生果実の日本向け輸出に係る業務及びその手順に関して改善が必要と認める事項がある場合、その旨を ICA に通知の上、ICA と対応を協議する。

9.3 MAFF 植物防疫官による確認の結果、重大な問題が発覚した場合の対応

MAFF 植物防疫官が、コロンビア産ハス種のアボカドの生果実の日本向け輸出に関する確認の結果、重大な問題を確認した場合は、MAFF 植物防疫官は直ちに ICA 及び MAFF に報告する。

この場合、ICA は直ちに日本向けハス種のアボカドの生果実に係る輸出証明を停止するとともに、MAFF 植物防疫官を通じ、MAFF とその後の対応を協議しなければならない。

9.4 MAFF植物防疫官の派遣に係る留意事項

MAFF 植物防疫官の派遣に要する経費はコロンビア側輸出者が負担する。

ICA は、MAFF 植物防疫官のコロンビア滞在中の安全の確保、移動手段及び通信手段の確保等、業務実施環境の整備に責任を持って対応すること及び円滑な業務の実施に協力することを保証する。

指定生産地域及びこん包施設の事業者は、MAFF 植物防疫官の派遣及びそのコロンビア滞在中の業務に関し、ICA の指示に従うこと。

10. 業務の適正化

10.1 ICA は、指定生産地域の調査、こん包施設における立会、輸出検査の実施等を通じて、指定生産地域及びこん包施設の対応に問題を確認した場合、当該問題を改善するよう指示し、その内容を記録するとともに、MAFF に報告する。

10.2 ICA は、コロンビア産ハス種のアボカドの生果実の対日輸出に係る業務について重大な問題を確認した場合は、直ちに日本向けハス種のアボカドの生果実に係る輸出証明を停止するとともに、MAFF に報告し、その後の対応を協議しなければならない。

11. 作業計画への不遵守

- 11.1 本作業計画を遵守しない生産地、こん包施設は登録を取り消される。
本作業計画を遵守しない輸出者による日本向けの輸出は直ちに停止される。
- 11.2 登録が取り消された生産地、こん包施設、日本向け輸出を停止されている輸出者は、ICA によって調査され、要求された改善措置が履行された場合に、その資格が回復される。

12. 作業計画の見直し

ICA 又は MAFF は、本作業計画の修正等を行う必要を認めたときは、公文書により相手方に提案することができる。

- ANNEX 1 こん包施設の指定に係るチェックシート
ANNEX 2 生産地域の指定に係る MAFF への報告事項
ANNEX 3 こん包施設の指定に係る MAFF への報告事項
ANNEX 4 指定生産地域の調査に係るチェックシート
ANNEX 5 こん包施設における選別、こん包等の作業にかかるチェックシート
ANNEX 6 輸出検査に係るチェックシート

CHECK SHEET FOR CERTIFICATION OF PACKING HOUSE

Name of Packing House

Date of Examination (DD/MM/YY)

Point to Be Checked	Result of Verification	Remarks
<p>Examination on the certification of the packing houses is implemented every year in the season before the packing house is in operation (if the packing house is in operation throughout the year, the examination is conducted before the exportation season) or on the occasion of the renovation of the facility. ICA officers implement the examination to certify (to approve and register) the packing-house.</p>		
1 Condition of Packing Houses		
① The loading dock that loads 'Hass' avocado fruits has a tight system that prevents the entry of pests into the lot during the loading.		
② Packing-houses should be equipped with lights and inspection tables in order to maximize performance of the export inspections by ICA officers.		
2 Relevant Data, Information, etc.		
<p>For certification, the ICA officer preliminary should request the business operator of the packing houses to submit the following relevant documents and verify that there is no discrepancy between the submitted documents and the actual situation (if there is any change, the officer should have the business operator submit the document that contains the details without delay).</p> <p>— Drawing of the packing house (floor plan of the packing house that shows the carrying-in entrance and carrying-out entrance of the fruits and the packing area)</p> <p>The relevant documents should be kept with this check sheet after the verification</p>		

Signature: ICA Officer

ANNEX2 REPORTED TO MAFF CONCERNING CERTIFICATION OF PLACES OF PRODUCTION

List of the Certified Places of Production (Certified/Canceled)

Certification Number (Code)	Location	Whether the place grows avocado other than 'Hass' variety	Name of Producer	Certified Date (DD/MM/YY)	Remarks

Note: ICA should receive and keep the drawing that shows the planting (the avocado varieties other than Hass, to be specific) on the ground at the place of production.

**ANNEX4 CHECK SHEET FOR EXAMINATION OF THE CERTIFIED PLACE OF
PRODUCTION**

Name of the Certified Place of Production:

Examined Date (DD/MM/YY)

Point to Be Checked	Result of Verification	Remarks
The ICA officer verifies the following items at least once a month during the harvest season of the 'Hass' avocados to be exported to Japan in the Certified Place of Production.		
1 Measures related to the Certified Place of Production		
① Fruits fallen from the tree are removed by the producer at least once a week from at least a week before the exportation to Japan. The fruits are not exported to Japan.		
② 'Hass' avocados are harvested and managed so as not to be mixed with other varieties.		
③ 'Hass' avocados are managed so as not to be mixed with 'Hass' avocados from other Certificated Places of Production even though they are produced in a Certificated Place of Production.		
④ 'Hass' avocados from non-certified places of production should not be mixed with 'Hass' avocados from certified places of production.		
⑤ The harvested 'Hass' avocados are placed in trays marked with the registration code of the place of production		
⑥ Harvested 'Hass' avocados are transported to the Packing Houses within three hours of harvest. If harvested fruits of 'Hass' avocado are not transported to the Packing Houses within three hours of harvest, the fruits are protected with an insect-proof screen or tarpaulin until transported to the Packing Houses.		
⑦ Harvested 'Hass' avocados are transported in trays or boxes with the registration code of the place of production and the Producer Waybill.		
⑧ The starting date and time of the harvest and the date of transportation to the Packing House are clarified.		
⑨ Harvested 'Hass' avocados are protected with an insect-proof screen or tarpaulin during the transportation from the Certified Place of Production to the Packing Houses.		

ANNEX5 CHECK SHEET FOR SORTING AND PACKING AT THE PACKING HOUSES

Name of the Packing House: Registration

Code of the Packing House:

Name of the Certified Place of Production: Registration

Code of the Certified Place of Production:

Starting Date and Time of Harvest in the Certified Place of Production:

Date and Time the Fruits leave for the Packing House:

Completion Date and Time of Packing:

Point to Be Checked	Result of Verification	Remarks
For the start of the operation related to fruits of 'Hass' avocado to be exported to Japan at the Packing House, ICA officials supervise the operation and verify the following items.		
1 Verification Before the Start of the Operations at the Packing House		
① Harvested fruits of 'Hass' avocados were transported to the Packing Houses within three hours of harvest. If harvested fruits of 'Hass' avocados were not transported to the Packing Houses within three hours of harvest, the fruits were protected with an insect-proof screen or tarpaulin until transported to the Packing Houses.		
② The loading dock that loads 'Hass' avocados has a tight system that prevents the entry of pests into the container during the loading.		
③ The packing house is cleaned and disinfested as required, if any operation related to other kind of fruits is conducted.		
④ Any fruit that does not meet the phytosanitary requirements of Japan should not be received or processed while the 'Hass' avocados to be exported to Japan are processed.		
⑤ 'Hass' Avocado fruits should be packed in new boxes.		
2 Verification Related to the Measures Taken by the Packing House		
① Fruits before being packed are stored in the place where certain measures are taken to prevent contamination by fruit flies.		
② All plant residues are excluded from the 'Hass' avocados before being packed. And fruits that are suspected to be ripe which start to turn black or soften should also be excluded.		
③ The fruits should be packed in packing materials that are verified before the start of packaging operations.		

ANNEX6 CHECK SHEET FOR EXPORT INSPECTION (Field Note of Export Inspection)

Date of Inspection
(DD/MM/YY)Location of
Inspection

*Please fill in the following items related to the fruits targeted for the export inspection

Name of the Packing
HouseRegistration Code of
the Packing House

Date of Packing

Name of the
Certified Place of
ProductionRegistration Code of
the Place of
ProductionEstimated Date of
Export (DD/MM/YY)Amount of Export
(Number of boxes, kg)Amount of the
inspected fruits
(Number of boxes,
kg)Name of Loading
Vessel (Craft)

Export Port

Import Port

Estimated Date of Import
(DD/MM/YY)

Exporter

Importer

Point to Be Checked	Result of Verification	Remarks
1 Verification of the Area to Implement Export Inspection		
① Measures are taken to prevent the entry of fruit flies.		
② There is no fruit other than 'Hass' avocados to be exported to Japan.		
③ If the export inspection of some lots has been completed, the inspected lots are stored separately from those not yet inspected in a visible manner.		
2 Verification of the Fruits Targeted for the Inspection		
① The lots targeted for inspection are transported from the Certified Place of Productions and been packed properly in the Packing Houses.		
② If the 'Hass' avocados that are harvested in the same day in a Certified Place of Production and transported to a Packing Houses are divided into more than one lot, the information on other lots is required.		
Provide the information on other lots, if there is any. []		

3 Implementation of Export Inspection

Approximately 5% or more of the number of the boxes in the lots targeted for export inspection (the boxes should be picked out according to the following) are picked out. All fruits in the picked-out boxes are verified visually and the following items are verified: there is no other fruit than 'Hass' avocados; no fruit is suspected to be ripe (hardness should be verified as necessary, and also verify that no fruit is softened.); no fruit fly is attached; there is no sign of fruit fly eggs. The number of fruits indicated in the list below are cut open to examine internally and verify no fruit fly is parasitic in the fruits.

[Specified Number of Picked-out Fruits]

Lot Size (No. of boxes)	No. of Inspected Boxes	No. of Fruits to be Cut
1-4	All	10
5-99	5	20
100-239	12	30
240-	14	30

*Fill in the following information, too.

-Number of the boxes picked out for the export inspection:

-Whether any quarantine pest is detected: (Yes No)

Name of the detected pest:

4 Verification of Labeling and Packing

① On each box, bundled boxes or containers containing the boxes, verify whether:

- There is a label stating the completion of the phytosanitary inspection.
- There is a label stating the destination.
- It is sealed.

*Describe on which side of the box the labels stating the completion of the phytosanitary inspection, label stating the destination, and seal are actually put.

② The following items are verified: the boxes unpacked for the export inspection are properly repacked; a label stating the completion of the phytosanitary inspection is put on each box; the boxes are sealed.

5 Order for improvement issued previously

Whether there is any order for improvement issued by ICA officer who implemented the previous examination. (Yes No)

Describe the details of the order if there is any.

{

}

Signature: ICAOfficer

ESPAÑOL -
Plan de Trabajo para la Exportación de Fruto de Aguacate
Fresco (*Persea americana* P. Mill.) de la variedad 'Hass' de
Colombia a Japón.

“Esta versión en español es de cortesía. Si se produce cualquier diferencia de interpretación la versión en inglés prevalecerá”

PLAN DE TRABAJO PARA LA EXPORTACIÓN DE FRUTO FRESCO DE AGUACATE (*Persea Americana P. Mill.*) DE LA VARIEDAD 'HASS' DESDE COLOMBIA A JAPÓN

(MAFF aceptado; el 31 de julio de 2019)

1. ANTECEDENTES

El Instituto Colombiano Agropecuario, ICA solicitó la exportación de aguacates frescos tipo 'Hass' de Colombia a Japón.

A partir de la solicitud del ICA, la Organización de Protección Vegetal de Japón (Ministerio de Agricultura, Silvicultura y Pesca [Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries: MAFF]) declaró que el cumplimiento de las siguientes condiciones debe garantizarse al retirar la prohibición sobre la importación de aguacates frescos tipo "Hass" desde Colombia.

- Solo frutos de aguacate "Hass" podrán ser exportados a Japón.
- Las frutas maduras no deben mezclarse en los lotes para exportación.

Como resultado de las consultas entre el ICA y el MAFF sobre las medidas fitosanitarias necesarias para el cumplimiento de las condiciones mencionadas, se prepararon los reglamentos pertinentes, tales como *las Normas Relativas a los Aguacates "Hass" Importados Directamente desde Colombia Especificados por el Ministro de Agricultura, Silvicultura y Pesca* (Notificación del Ministerio de Agricultura, Silvicultura y Pesca N° 588, de 31 de julio de 2019).

Dichos reglamentos permitieron que frutos frescos de aguacates tipo "Hass" fueran exportados desde Colombia a Japón.

2. OBJETIVO

A partir del acuerdo entre la Organización de Protección Vegetal de Colombia y Japón (en lo sucesivo "el Acuerdo"), el presente plan de trabajo tiene por objeto garantizar la ejecución adecuada de la exportación de aguacates frescos tipo "Hass" desde Colombia a Japón a través de la aclaración de las operaciones y procedimientos relacionados.

3. PLAGAS

- *Ceratitis capitata*
- Otras plagas cuarentenarias reglamentadas por el MAFF

4. ORGANIZACIONES PARTICIPANTES

- El Instituto Colombiano Agropecuario (ICA) = ONPF
- Lugares de producción y plantas empacadoras con la aprobación y registro del ICA y los exportadores involucrados en la exportación a Japón.
- Ministerio de Agricultura, Silvicultura y Pesca de Japón (Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries of Japan – MAFF)

5. RESPONSABILIDADES

5.1 ICA

- 5.1.1 Coordinar, ejecutar y supervisar todas las actividades especificadas en el plan de trabajo.
Informar al MAFF sin demora y discutir el asunto, en caso de detectar un problema grave relacionado con las actividades en los lugares de producción y plantas empacadoras y la actividad llevada a cabo por funcionarios del ICA.
- 5.1.2 Garantizar que los funcionarios del ICA que trabajan en el programa de exportación estén debidamente capacitados y supervisados.
- 5.1.3 Aprobar, registrar e informar al MAFF sobre todos los lugares de producción y plantas empacadoras que cumplan con el plan de trabajo y que sean elegibles para exportar a Japón.
- 5.1.4 Antes de iniciar la temporada de exportación, o si ocurre algún cambio, proporcionarle al MAFF la información sobre los lugares autorizados y registrados de producción y plantas empacadoras, incluyendo sus códigos de registro.
- 5.1.5 Inspeccionar si los lugares autorizados de producción y plantas empacadoras cumplen con este plan de trabajo.
- 5.1.6 Suspender o cancelar la aprobación de cualquier lugar de producción o planta empacadora que no cumpla con el plan de trabajo, hasta que el ICA efectúe una investigación y tome las medidas adecuadas para mejorar.
- 5.1.7 Realizar inspecciones de exportación y verificar las condiciones de embalaje y etiquetado.
- 5.1.8 Mantener registros de la información relacionada con el programa de exportación realizados en los lugares de producción y las plantas empacadoras e información relacionada con la exportación, inspección e informe al MAFF según se solicite como mínimo hasta el final de la próxima temporada de exportación.
- 5.1.9 Solicitar al MAFF la visita de un funcionario de protección vegetal del MAFF que verifique la inspección de la exportación y efectúe otras inspecciones. En ese caso, el costo de la visita del funcionario de protección vegetal del MAFF debe ser sufragado por los exportadores; el entorno de trabajo del funcionario de protección vegetal del MAFF debe estar preparado adecuadamente; se debe garantizar la cooperación con las operaciones realizadas por el funcionario de protección vegetal del MAFF.

5.2 LUGARES DE PRODUCCIÓN Y EMPRESAS EMPACADORAS CON LA APROBACIÓN Y REGISTRO DEL ICA Y EXPORTADORES INVOLUCRADOS EN LA EXPORTACIÓN A JAPÓN.

Cumplir con el plan de trabajo y la orientación e instrucciones del ICA y realizar adecuadamente las actividades relacionadas con la exportación de frutos frescos de aguacate "Hass" desde Colombia hacia Japón. Mantener a las personas involucradas en las operaciones de exportación a Japón informadas con respecto al plan de trabajo.

5.3 MAFF

Comprobar si la exportación a Japón de aguacates frescos tipo "Hass" cumple con el plan de trabajo mediante el informe del ICA, la inspección por parte del funcionario de protección vegetal del lado japonés, y la inspección de las importaciones. Si se detecta algún problema, deben adoptarse las medidas necesarias de conformidad con la Ley de Protección Vegetal y las normas pertinentes.

6. MEDIDAS FITOSANITARIAS

6.1 REGISTRO DE LUGARES DE PRODUCCIÓN Y PLANTAS EMPACADORAS

- 6.1.1 Los lugares de producción y plantas empacadoras deben contar con la aprobación y registro del ICA de conformidad con los reglamentos del MAFF y del ICA, con el fin de participar en la temporada de exportación de aguacate frescos tipo "Hass" a Japón. (Los lugares de producción que cuentan con la aprobación y registro del ICA se denominarán en lo sucesivo Lugares de Producción Certificados).
- 6.1.2 Para la certificación de los lugares de producción o plantas empacadoras, el ICA debe mantener los lugares de producción y plantas empacadoras informadas acerca del contenido del plan de trabajo, efectuar solicitudes preliminares para que las plantas empacadoras presenten planos de las instalaciones y fotografías que muestran el estado de las medidas adoptadas para impedir la entrada de moscas de la fruta. El ICA debe inspeccionar si dicho estado cumple las condiciones conforme al ANEXO 1 e inspeccionar el estado actual de las instalaciones.
- [Requisitos para Plantas Empacadoras]
- El muelle de carga para aguacates frescos tipo "Hass" debería tener un riguroso sistema que evite la entrada de plagas al lote durante el embalaje de la carga. Las plantas empacadoras deben estar equipadas con luces y mesas de inspección, con el fin de maximizar la ejecución de las inspecciones de exportación efectuadas por funcionarios del ICA.
- Las inspecciones de exportación de aguacates frescos de la variedad Hass serán llevadas a cabo por funcionarios de ICA en plantas empacadoras que cuenten con la aprobación y registro del ICA de conformidad con los reglamentos establecidos por el ICA y el MAFF.
- 6.1.3 Los lugares de producción y plantas empacadoras deberán mantener las condiciones en cumplimiento con el Acuerdo antes de la certificación y durante la temporada de exportación a Japón.
- 6.1.4 El ICA deberá cancelar la certificación de los Lugares de Producción certificados y Plantas Empacadoras si los Lugares de Producción y Plantas Empacadoras Certificadas no cumplen con el plan de trabajo y el ICA concluye que no son aptas para participar en el programa de exportación de aguacates frescos tipo "Hass" a Japón.
- 6.1.5 El ICA deberá comunicar la información sobre los Lugares de Producción y Plantas Empacadoras Certificadas al MAFF como mínimo con un mes de anticipación al inicio de la temporada de exportación. En el informe al MAFF, el ICA debe presentar el ANEXO 2, ANEXO 3, ANEXO 1 de cada planta empacadora y los planos y demás información presentada por las plantas empacadoras para la certificación.
- 6.1.6 Si el ICA certifica un nuevo lugar de producción o planta empacadora tras el inicio de la temporada de exportación, el ICA deberá informar del hecho al MAFF en cada ocasión, con la información necesaria de conformidad con el Artículo 6.1.5.
- 6.1.7 El MAFF verifica el contenido del informe e informa sobre el resultado al ICA. El MAFF podría solicitar mejoras en la planta empacadora en esta ocasión. En ese caso, el ICA debe indicarle a la planta empacadora que mejore el estado, e informarle al MAFF tras comprobar el resultado. El ICA no debe aprobar el uso de la planta empacadora hasta que el MAFF le responde al ICA.

6.2 MEDIDAS RELACIONADAS CON LOS LUGARES DE PRODUCCIÓN CERTIFICADOS

- 6.2.1 Los frutos de aguacates frescos que caigan del árbol deben ser retirados por el productor al menos una vez por semana como mínimo una semana antes de la exportación a Japón. Los frutos caídos no deben ser exportados a Japón.
- 6.2.2 Los aguacates frescos tipo Hass deben ser cosechados y manipulados de tal manera tal que no se mezclen con otras variedades.
- 6.2.3 Los aguacates frescos tipo Hass deben manipularse de forma tal que no se mezclen con aguacates frescos tipo Hass de otros Lugares de Producción Certificados, aunque sean producidos en un Lugar de Producción Certificado.
- 6.2.4 Los frutos de aguacates frescos tipo "Hass" provenientes de lugares no certificados de producción no deben mezclarse con los frutos de aguacates frescos tipo "Hass" provenientes de Lugares de Producción Certificados. El ICA deberá rechazar tales frutos y cancelar la habilitación del lugar de producción que mezcle los frutos de aguacate fresco tipo Hass para exportación durante el resto de la temporada.
- 6.2.5 Los frutos cosechados de aguacate fresco tipo Hass deberían ubicarse en bandejas marcadas con el código de registro del lugar de producción, así se garantiza la trazabilidad de los productos a lo largo de todo el proceso, desde la producción hasta la exportación.
- 6.2.6 Los frutos cosechados de aguacate fresco tipo Hass deben transportarse a las plantas empacadoras dentro de las tres horas siguientes a la cosecha. De lo contrario, los frutos deben quedar protegidos con una malla o lona a prueba de insectos hasta que sean transportados a las plantas empacadoras.
- 6.2.7 Los frutos cosechados de aguacate fresco tipo Hass deben transportarse en cajas o bandejas con el código de registro del lugar de producción y la Guía de Transporte del Productor. La fecha y la hora de inicio de la cosecha y la fecha y la hora de transporte hacia la planta empacadora deben especificarse.
- 6.2.8 Los frutos cosechados de aguacate fresco tipo Hass deben estar protegidos con mallas o lonas a prueba de insectos durante el transporte desde el Lugar de Producción Certificado hacia las Plantas Empacadoras.
- 6.2.9 Se debe llevar el registro de las condiciones bajo las cuales se realizó la remoción de frutos caídos, la cosecha (la fecha de la cosecha, hora de inicio de la cosecha, y cantidad de fruta cosechada) y el transporte hacia las Plantas Empacadoras.
- 6.2.10 El ICA debe inspeccionar los Lugares de Producción Certificados por lo menos una vez al mes durante el periodo de cosecha para verificar las condiciones de remoción de frutos caídos y los registros que lleva el Lugar de Producción Certificado. El ICA debe registrar el resultado de la inspección correspondiente al Lugar de Producción Certificado basándose en el ANEXO 4 y mantener el registro. Si alguno de los requisitos no se cumple, los aguacates frescos tipo Hass producidos en el Lugar de Producción Certificado en cuestión no deben exportarse a Japón.

6.3 MEDIDAS RELACIONADAS CON LAS PLANTAS EMPACADORAS

6.3.1 Verificación antes del inicio de las operaciones en las Plantas Empacadoras

- 6.3.1.1 Las operaciones en las Plantas Empacadoras (incluyendo la recepción de aguacates frescos tipo Hass transportados desde los Lugares de Producción Certificados) deben llevarse a cabo bajo la supervisión del funcionario del ICA.

6.3.1.2 El ICA debe verificar, según el ANEXO 5, si las condiciones de transporte de los frutos frescos de aguacates tipo Hass y las condiciones de las Plantas Empacadoras cumplen con los siguientes requisitos. Si el ICA concluye que no hay ningún problema, el ICA debe aprobar el inicio de la operación.

[Condiciones para Transporte de Frutos]

Los frutos cosechados de aguacate fresco tipo Hass fueron transportados a las plantas empacadoras dentro de las tres horas siguientes a la cosecha. De lo contrario, los frutos quedaron protegidos con una malla o lona a prueba de insectos hasta su transporte hacia las Plantas Empacadoras.

[Estado de las Plantas Empacadoras]

- El muelle de carga para aguacates frescos tipo "Hass" debería tener un sistema hermético o sistema de puerta doble que evite la entrada de plagas al lote durante la carga.
- La planta empacadora debe limpiarse y desinfectarse según sea necesario, si alguna operación relacionada con cualquier otro tipo de frutas se realizó antes de las operaciones relacionadas con frutos frescos de aguacate tipo Hass para ser exportados a Japón.
- Cualquier fruto que no cumpla con los requisitos fitosanitarios de Japón no debería recibirse ni procesarse mientras se procesan los frutos de aguacate fresco tipo Hass que serán exportados a Japón.

[MATERIALES DE EMBALAJE]

- Los frutos de aguacate fresco tipo Hass deben ser embalados en cajas nuevas.

6.3.2 IMPLEMENTACIÓN DEL EMBALAJE

Considerando los siguientes ítems (los ítems mencionados en el ANEXO 5), el ICA debe verificar las operaciones llevadas a cabo en la Planta Empacadora relacionadas con los frutos frescos de aguacate tipo Hass que serán exportados a Japón y asegurarse de que no hay ninguna otra fruta de aguacate fresco diferente a la variedad "Hass" o aguacates que se sospecha están maduros (se han vuelto negros o blandos, en adelante harán referencia a lo mismo). Si alguno de los ítems no cumple con los requisitos, ningún aguacate fresco tipo Hass embalado en la planta empacadora en cuestión podrá exportarse a Japón.

- Antes de ser embalados, los frutos frescos deben almacenarse en un lugar en donde se tomen ciertas medidas para prevenir la contaminación por moscas de la fruta.
- Todos los residuos vegetales deben excluirse de los frutos frescos de aguacates tipo Hass antes de su embalaje. Los frutos sospechosos de estar maduros, que comienzan a volverse negros o blandos, también deben excluirse.
- Los frutos deben embalarse en materiales de empaque verificados antes del inicio de las operaciones de embalaje.
- Los frutos frescos de aguacate tipo Hass de otros Lugares de Producción Certificados no se deben mezclar ni procesar juntos.

- Los frutos excluidos en las Plantas Empacadoras debe retirarse diariamente al final del proceso. Los frutos excluidos deben estar protegidos con elementos como mallas a prueba de insectos mientras se encuentren en la planta empacadora.
- Las operaciones relacionadas con frutos frescos de aguacate tipo Hass que fueron transportados desde el Lugar de Producción Certificado deben completarse dentro de 24 horas tras el inicio de la cosecha.
- Los frutos de aguacate fresco tipo Hass embalados en las Plantas Empacadoras que aún no se han sometido a inspección, no deben almacenarse en la misma cámara que los frutos de aguacate fresco tipo Hass inspeccionados por el ICA y que se ha comprobado están libres de cualquier plaga.

6.3.3 ETIQUETADO Y SELLADO DE CAJAS Y CONTENEDORES

6.3.3.1 Las cajas debidamente procesadas, los paquetes de cajas, o los contenedores que contengan las cajas deben ir sellados por el ICA. Las cajas, paquetes de cajas, o contenedores que contengan las cajas deben llevar una etiqueta que indique su destino, Japón. En la etiqueta se deben incluir los siguientes textos. La etiqueta debe tener un tamaño reconocible y estar ubicada en un lugar donde pueda verse fácilmente.

EXPORTED HASS AVOCADO FOR JAPAN

6.3.3.2 Las cajas o lotes deben llevar una etiqueta que indique la información incluyendo el departamento (división política) de su lugar de origen y el código de registro del lugar de producción y planta empacadora, con el fin de facilitar y garantizar la trazabilidad de los aguacates frescos tipo "Hass" exportados.

7. INSPECCIÓN DE LA EXPORTACIÓN

7.1 Puntos que deben verificarse antes de la inspección de la exportación

De conformidad con el ANEXO 6, el ICA debe verificar que el estado cumpla con los siguientes requisitos antes de la inspección de la exportación.

[Ubicación de la inspección]

- Deben adoptarse medidas para impedir la entrada de las moscas de la fruta.
- No debe haber otros frutos diferentes a los aguacates tipo "Hass" que serán exportados a Japón.
- Si la inspección de exportación de algunos lotes se ha completado, los lotes inspeccionados deben almacenarse por separado de aquellos que todavía no se han inspeccionado de manera visible.

[Información relacionada con los lotes de inspección]

- Se basa en el ANEXO 4 y 5 y otros documentos relacionados con los lotes destinados a la inspección, los lotes destinados a inspección deberían haber sido transportados desde el Lugar de Producción Certificado y embalados correctamente en las Plantas Empacadoras.

El ICA debe solicitar a los exportadores que presenten la siguiente información y completen la información de cada lote destinado a la inspección de exportación en el ANEXO 6.

- Nombre del Buque de Carga (embarcación).
- Puerto de Exportación
- Fecha de Exportación
- Exportador
- Puerto de Importación (en Japón)
- Importador (en Japón)
- En caso de que el aguacate fresco tipo "Hass" que se coseche en el mismo día en el Lugar de Producción Certificado y que se transporte a una Planta Empacadora esté dividido en más de un lote, se requiere la información sobre los otros lotes.

7.2 EJECUCIÓN DE LA INSPECCIÓN DE LA EXPORTACIÓN

7.2.1 Métodos de inspección

El ICA debe tomar aproximadamente el 5% o más del número de cajas entre los lotes destinados a la exportación (las cajas de inspección deben elegirse conforme a lo siguiente). Todos los frutos en las cajas elegidas deben verificarse visualmente y los siguientes ítems deben verificarse: que no haya frutos frescos diferentes a los aguacates tipo "Hass"; no hay sospecha de frutas maduras (la dureza debe verificarse según sea necesario, y también debe comprobarse que ningún fruto esté blando); no hay presencia de mosca de la fruta; no hay señal de huevos de la mosca de la fruta. El ICA también debe abrir el número de frutos indicado en la siguiente lista para examinar internamente y verificar que no haya entrado ningún parásito de la mosca de la fruta a los frutos.

[Número especificado de frutos elegidos]

Tamaño del Lote (No. de cajas)	No. de Cajas Inspeccionadas	No. de Frutos que van a ser Cortados
1-4	Todo	10
5-99	5	20
100-239	12	30
240-	14	30

7.2.2 MEDIDAS PARA ADOPTAR EN CASO DE DETECTAR MOSCAS DE LA FRUTA COMO RESULTADO DE LA INSPECCIÓN

En caso de detectar una larva viva o muerta o un huevo de moscas de la fruta como resultado de la inspección, el ICA deberá informar al MAFF que se detectaron moscas de la fruta en los aguacates frescos tipo "Hass", deberá suspender las inspecciones de exportación y la expedición de certificados fitosanitarios relacionados con todos los lotes, y deberá llevar a cabo una inspección para identificar las moscas de la fruta detectadas.

7.2.2.1 EN CASO DE QUE LAS MOSCAS DE LA FRUTA DETECTADAS SEAN *CERATITIS CAPITATA*

El ICA debe informarle al MAFF el hecho de que se detectaron *Ceratitis capitata*, estudiar las razones por las cuales se detectaron las moscas de la fruta y examinar con el MAFF las medidas que deben adoptarse. El ICA debe suspender las

inspecciones de exportación y la expedición de certificados fitosanitarios relacionados con todos los frutos fresco de aguacate tipo "Hass" para ser exportados a Japón, hasta que el MAFF llegue a un acuerdo sobre las medidas a tomar.

7.2.2.2 EN CASO DE QUE LAS MOSCAS DE LA FRUTA DETECTADAS NO SEAN *CERATITIS CAPITATA*

El ICA debe informarle al MAFF el hecho de que las moscas de la fruta detectadas no son *Ceratitis capitata* y reanudar las inspecciones de exportación y la expedición de certificados fitosanitarios relacionados con todos los frutos frescos de aguacate tipo "Hass" para ser exportados a Japón. El lote en donde se detectaron las moscas de la fruta reguladas por el MAFF no puede ser exportado a Japón.

7.2.3 MEDIDAS PARA ADOPTAR EN CASO DE DETECTAR PLAGAS CUARENTENARIAS REGULADAS POR EL MAFF DIFERENTES A LAS MOSCAS DE LA FRUTA COMO RESULTADO DE LA INSPECCIÓN.

En caso de detectar cualquier otra plaga de cuarentena diferente a la mosca de la fruta, se debe llevar a cabo un ensayo de viabilidad de una manera adecuada según su especie y etapas. En caso de que las plagas de cuarentena estén vivas, el ICA no debe aprobar la exportación del lote en cuestión hacia Japón.

7.2.4 MEDIDAS PARA ADOPTAR EN CASO DE DETECTAR UN FRUTO FRESCO DIFERENTE AL AGUACATE TIPO "HASS" O CUALQUIER FRUTO QUE SE SOSPECHE ESTÉ MADURO COMO RESULTADO DE LA INSPECCIÓN

El ICA debe informarle al MAFF el hecho de que se detecte un fruto fresco diferente al aguacate tipo "Hass" o cualquier fruto que se sospeche esté maduro, estudiar las razones por las cuales se detectaron los frutos en cuestión y examinar con el MAFF las medidas que deben adoptarse.

El ICA debe suspenderle a la planta empacadora la exportación de frutos frescos de aguacate tipo "Hass" a Japón hasta que el MAFF llegue a un acuerdo sobre las medidas a tomar.

7.2.5 ETIQUETA QUE INDIQUE LA FINALIZACIÓN DE LA INSPECCIÓN FITOSANITARIA

Con respecto a los lotes que pasaron por la inspección de exportación, el ICA debe rotular las cajas, paquetes de cajas o contenedores que contengan las cajas, indicando que la inspección de exportación se ha completado. (De manera alternativa, el ICA podrá autorizar a los exportadores para rotular las cajas bajo la supervisión del ICA). En la etiqueta se deben incluir los siguientes textos. La etiqueta debe tener un tamaño reconocible y estar ubicada en un lugar donde pueda verse fácilmente.

INSPECTED

7.2.6 EXPEDICIÓN DE CERTIFICADOS FITOSANITARIOS

7.2.6.1 El ICA debe expedir el certificado fitosanitario con la siguiente declaración adicional para cada lote que se ha verificado, como resultado de la inspección de exportación, que estará libre de *Ceratitis capitata* y otras plagas de cuarentena reglamentadas por el MAFF. "El ICA ha verificado que los frutos frescos de aguacate tipo "Hass" contenidos en este lote se han producido en el Lugar de

Producción Certificado (el código de registro del Lugar de Producción Certificado) y se han clasificado y embalado en la Planta Empacadora (el código de registro de la Planta Empacadora). Como resultado de la inspección de exportación, el ICA también ha verificado que están libres de plagas cuarentenarias para Japón, especialmente libres de *Ceratitis capitata*"

7.2.6.2 Si los frutos frescos de aguacate tipo "Hass" que fueron cosechados en un Lugar de Producción Certificado y embalados en el mismo proceso de operación se dividen en más de un lote, el ICA no debe expedir el certificado fitosanitario hasta que se complete la inspección de exportación de todos los lotes divididos.

7.2.7 CARGA EN CONTENEDORES

7.2.7.1 Los frutos de aguacate fresco tipo "Hass" deben cargarse en contenedores verificados por el ICA y éste debe revisar la situación. La cantidad de frutos de aguacate tipo "Hass" cargados en cada contenedor debe incluirse en el certificado fitosanitario.

7.2.7.2 Los pallets utilizados en el proceso de exportación deben cumplir con la NIMF 15 y las normas nacionales vigentes.

7.2.8 MANTENIMIENTO DE REGISTROS

El ICA debe preparar el ANEXO 6 para cada lote y mantenerlo junto con otros documentos pertinentes, tales como el ANEXO 4 y ANEXO 5 al menos hasta el final de la próxima temporada de exportación.

8. INSPECCIÓN REALIZADA POR EL MAFF EN EL PUERTO DE IMPORTACIÓN

El MAFF debe inspeccionar todos los lotes en el puerto de importación basándose en la Ley de Protección Vegetal y otras normas pertinentes.

8.1 MEDIDAS PARA ADOPTAR EN CASO DE DETECTAR MOSCAS DE LA FRUTA COMO RESULTADO DE LA INSPECCIÓN

En caso de detectar una larva viva o muerta o un huevo de moscas de la fruta como resultado de la inspección, el MAFF debe informar al ICA que se detectaron moscas de la fruta, debe suspender la inspección de importación y llevar a cabo una inspección para identificar las moscas de la fruta detectadas. El ICA debe suspender de inmediato las inspecciones de exportación y la expedición de certificados fitosanitarios relacionados con los frutos de aguacate tipo "Hass" para ser exportados a Japón.

8.1.1 EN CASO DE QUE LAS MOSCAS DE LA FRUTA DETECTADAS SEAN *CERATITIS CAPITATA*

El MAFF debe informarle al ICA el hecho de que las moscas de la fruta detectadas sean *Ceratitis capitata*. El ICA debe examinar las razones por las que se detectaron las moscas de la fruta y debe examinar con el MAFF las medidas que deben adoptarse. El ICA debe suspender las inspecciones de exportación y la expedición de certificados fitosanitarios relacionados con todos los frutos de aguacate fresco tipo "Hass" para ser exportados a Japón, hasta que el MAFF llegue a un acuerdo sobre las medidas a tomar.

8.1.2 EN CASO DE QUE LAS MOSCAS DE LA FRUTA DETECTADAS NO SEAN *CERATITIS CAPITATA*

El MAFF debe informarle al ICA el hecho de que las moscas de la fruta detectadas no son *Ceratitis capitata* y reanudar las inspecciones de importación relacionadas con los frutos frescos de aguacate tipo "Hass" para ser exportados a Japón.

8.2 MEDIDAS PARA ADOPTAR EN CASO DE DETECTAR UN FRUTO FRESCO DIFERENTE AL AGUACATE TIPO "HASS" O CUALQUIER FRUTO QUE SE SOSPECHE ESTÉ MADURO COMO RESULTADO DE LA INSPECCIÓN

En caso de detectarse contaminación por cualquier fruto diferente al aguacate 'Hass' o cualquier fruto que se sospeche esté maduro, el MAFF debe informar del hecho al ICA y solicitarle al ICA que examine las causas, así como proponer las medidas a adoptar, tras suspender la inspección de importación relacionada con la planta empacadora responsable. El ICA, entretanto, debe suspenderle a la planta empacadora la exportación de los frutos de aguacate fresco tipo "Hass" hacia Japón. La suspensión debe continuar hasta que el MAFF llegue a un acuerdo sobre las medidas a tomar.

8.3 MEDIDAS QUE HAN DE ADOPTARSE EN FUNCIÓN DEL RESULTADO DE LA INSPECCIÓN DE IMPORTACIÓN

El MAFF debe ordenarle a la persona que posea o gestione el lote que elimine o devuelva el lote, si:

- El certificado fitosanitario no se ha anexado.
- No se ha incluido ningún sello del ICA o el sello del ICA está roto.
- No hay ninguna etiqueta adjunta que dé cuenta de su destino: Japón, y que indique que la inspección de exportación ha sido completada.
- Se detectan *Ceratitis capitata* vivas o muertas.
- Se detecta un fruto diferente al aguacate 'Hass' o cualquier fruta que se sospecha está madura.

En caso de detectar en un lote alguna plaga cuarentenaria regulada por el MAFF distinta a la *Ceratitis capitata*, el lote debe desinfectarse, eliminarse o devolverse conforme a la Ley de Protección Vegetal y otras normas pertinentes.

9. VERIFICACIÓN POR PARTE DEL FUNCIONARIO DE PROTECCIÓN VEGETAL DEL MAFF

Para la exportación de frutos frescos de aguacate tipo "Hass" de Colombia a Japón, el funcionario de protección vegetal del MAFF debe verificar que el ICA lleve a cabo la inspección de exportación, que los frutos defectuosos hayan sido clasificados y que el embalaje se haya realizado correctamente en las Plantas Empacadoras. Por lo tanto, el ICA debe solicitarle al MAFF cada año la visita del funcionario de protección vegetal del MAFF que verifica si la inspección de exportación por parte del ICA y la clasificación y embalaje en las plantas empacadoras se realiza correctamente.

9.1 SOLICITUD DEL ICA AL MAFF PARA LA VISITA DEL FUNCIONARIO DE PROTECCIÓN VEGETAL DEL MAFF

- 9.1.1 El ICA debe solicitar que se lleve a cabo una inspección japonesa una vez al año en cualquier temporada de cosecha de aguacate Hass. Se debe solicitar por escrito como

mínimo con un mes de anticipación al inicio de la temporada de cosecha de aguacate fresco tipo Hass desde Colombia.

- 9.1.2 El ICA debe organizar el calendario tentativo de la visita del funcionario de protección vegetal del MAFF, de conformidad con el artículo 9.2.2 del presente plan de trabajo, "Puntos a verificar y métodos de verificación del funcionario de protección vegetal del MAFF". El ICA y el MAFF deciden los términos de la visita del funcionario de protección vegetal del MAFF, previa consulta entre ambas partes.
- 9.1.3 En principio, el funcionario de protección vegetal del MAFF debe ser enviado cuando se cosechen los primeros frutos a ser exportados, tras el inicio de la temporada de exportación.

9.2 PUNTOS A VERIFICAR POR PARTE DEL FUNCIONARIO DE PROTECCIÓN VEGETAL DEL MAFF

- 9.2.1 El funcionario de protección vegetal del MAFF enviado a Colombia debe verificar los documentos pertinentes conservados por el ICA. El funcionario también debe comprobar si el proceso de exportación de aguacates frescos tipo "Hass" de Colombia a Japón se ejecuta adecuadamente de conformidad con este plan de trabajo mediante audiencias con los funcionarios del ICA que verificaron las operaciones de clasificación y embalaje de en las Plantas Empacadoras, el funcionario del ICA que llevó a cabo la inspección de la exportación, los funcionarios del ICA que inspeccionaron el Lugar de Producción Certificado, y el personal del Lugar de Producción Certificado y las Plantas Empacadoras.
- 9.2.2 El funcionario de protección vegetal del MAFF debe visitar los Lugares de Producción y las Plantas Empacadoras Certificadas, respectivamente, una vez o más con el fin de verificar los siguientes elementos: el estado de gestión de cultivo y cosecha de frutos y el transporte en los Lugares de Producción Certificados; el estado de clasificación y empaque de los frutos en las Plantas Empacadoras. El funcionario de protección vegetal del MAFF también debe comprobar el estado de la inspección de exportación realizada por el ICA.
- En caso de existir plantas empacadoras a las que el MAFF les haya solicitado efectuar mejoras de conformidad con el Artículo 6.1.7 del presente plan de trabajo, el funcionario de protección vegetal del MAFF debe visitar las plantas empacadoras sin dejar de verificar esas condiciones.
- 9.2.3 Tras la llegada del funcionario de protección vegetal del MAFF a Colombia, este funcionario junto con el ICA debe tener una reunión para discutir los detalles de la programación y, de ser necesario, organizar el calendario con los operadores comerciales, exportadores y demás participantes de los Lugares de Producción y las Plantas Empacadoras Certificadas.
- 9.2.4 Cuando se complete la verificación, el funcionario de protección vegetal del MAFF debe explicarle el resultado al ICA antes de que el funcionario del MAFF salga de Colombia.
- 9.2.5 En caso de que el MAFF considere necesario efectuar una mejora en las operaciones y en los procedimientos relacionados con la exportación de los frutos de aguacate fresco tipo "Hass" de Colombia a Japón después de recibir el informe, el MAFF deberá informar del hecho al ICA y discutir las medidas que se adoptarán con el ICA.

9.3 MEDIDAS PARA ADOPTAR SI SE DETECTAN PROBLEMAS SERIOS COMO RESULTADO DE LA VERIFICACIÓN POR PARTE DEL FUNCIONARIO DE PROTECCIÓN VEGETAL DEL MAFF

Si el funcionario de protección vegetal del MAFF detecta problemas graves en la exportación de frutos de aguacate fresco tipo "Hass" de Colombia a Japón, el mismo funcionario deberá comunicarle este hecho inmediatamente al ICA y al MAFF.

En esos casos, el ICA debe suspender de inmediato la certificación de exportación relacionada con frutos frescos de aguacate tipo "Hass" que serán exportados a Japón y discutir las medidas que se adoptarán con el MAFF, a través del funcionario de protección vegetal del MAFF.

9.4 CONSIDERACIONES GENERALES RELACIONADAS CON EL DESPACHO DEL FUNCIONARIO DE PROTECCIÓN VEGETAL DEL MAFF

Los exportadores colombianos deben asumir el costo del envío del funcionario de protección vegetal del MAFF.

Durante la estadía del funcionario de protección vegetal del MAFF en Colombia, el ICA debe garantizar que se responsabiliza por la preparación de un buen ambiente de trabajo, incluyendo la seguridad, medios de transporte y comunicación del funcionario, y acepta que cooperará con el funcionario para la correcta ejecución de las operaciones.

Con respecto a la visita del funcionario de protección vegetal del MAFF y las operaciones del funcionario durante su estadía en Colombia, los operadores comerciales de los Lugares de Producción y las Plantas Empacadoras Certificadas deben seguir las instrucciones del ICA.

10. AJUSTE DE LAS OPERACIONES

10.1 Si el ICA detecta problemas en las operaciones del Lugar de Producción Certificado y las Plantas Empacadoras, a través de una inspección de los Lugares de Producción Certificados, la supervisión de las Plantas Empacadoras y la realización de inspecciones de la exportación, el ICA debe ordenar que la operación en cuestión se mejore, se registre el problema y se informe al MAFF.

10.2 Si el ICA detecta posibles problemas graves relacionados con la exportación de frutos frescos de aguacate tipo "Hass" de Colombia a Japón, el ICA debe suspender de inmediato la certificación de exportación relacionada con frutos de aguacate fresco tipo "Hass" que serán exportados a Japón e informar al MAFF para discutir las medidas que se adoptarán.

11. INCUMPLIMIENTO DEL PLAN DE TRABAJO

11.1 El registro de los lugares de producción y plantas empacadoras que no cumplan con el plan de trabajo debe cancelarse. La exportación por parte de los exportadores que no cumplan con el plan de trabajo debe suspenderse inmediatamente.

11.2 Un lugar de producción o una planta empacadora que pierda su registro o un exportador cuya habilitación para exportación a Japón quede suspendida, debe reanudar su habilitación si son inspeccionados por el ICA y se comprueba que las medidas correctivas solicitadas se han aplicado.

12. REVISIÓN DEL PLAN DE TRABAJO

El ICA o el MAFF podrán proponerle a la otra parte efectuar una modificación de este plan de trabajo mediante un documento oficial, si dicha modificación se considera necesaria.

ANEXO 1. PLANILLA DE CONTROL PARA LA CERTIFICACIÓN DE PLANTA EMPACADORA

ANEXO 2. PUNTOS QUE DEBEN INFORMARSE AL MAFF RELACIONADOS CON LA CERTIFICACIÓN DE LUGARES DE PRODUCCIÓN

ANEXO 3. PUNTOS QUE DEBEN INFORMARSE AL MAFF RELACIONADOS CON LA CERTIFICACIÓN DE PLANTAS EMPACADORAS

ANEXO 4. PLANILLA DE CONTROL PARA LA INSPECCIÓN DEL LUGAR DE PRODUCCIÓN CERTIFICADO

ANEXO 5. PLANILLA DE CONTROL PARA LA CLASIFICACIÓN Y EMBALAJE EN PLANTAS EMPACADORAS

ANEXO 6. PLANILLA DE CONTROL PARA INSPECCIÓN DE LA EXPORTACIÓN

Anexo 1:

La traducción de estos formatos es solo una guía. Lo anterior debido a que los formatos diligenciados siempre deben entregarse en inglés.

PLANILLA DE CONTROL PARA LA CERTIFICACIÓN DE PLANTA EMPACADORA

Nombre de la Planta Empacadora

Fecha de Inspección (DD/MM/AA)

Punto de Verificación	Resultado de Verificación	Comentarios
La inspección de la certificación de las plantas empacadoras se efectúa cada año en la temporada, antes de que la planta empacadora esté en funcionamiento (si la planta empacadora está en funcionamiento durante todo el año, se lleva a cabo la inspección antes de la temporada de exportación) o con motivo de la renovación de las instalaciones. Los funcionarios del ICA efectúan la inspección para certificar (aprobar y registrar) la planta empacadora.		
1 Estado de las Plantas Empacadoras		
1. El muelle de carga del aguacate 'Hass' tiene un estricto sistema que impide la entrada de plagas al lote durante la carga.		
2. Las plantas empacadoras deben estar equipadas con luces y mesas de inspección, con el fin de maximizar la ejecución de las inspecciones de exportación efectuadas por funcionarios del ICA.		
2 Datos Relevantes, Información, etc.		
Para la certificación, el funcionario del ICA debe solicitarle de forma preliminar al operador comercial de las plantas empacadoras el envío de los siguientes documentos pertinentes y verificar que no exista discrepancia entre los documentos presentados y la situación real (si hay algún cambio, el funcionario debe solicitarle al operador comercial que presente el documento que contiene los detalles, sin retraso). - Plano de la planta empacadora (plano de la planta empacadora que muestre los lugares en que se efectúa el ingreso y salida de los frutos y la zona de embalaje). Los documentos pertinentes deben conservarse con esta planilla de control después de la verificación.		

Firma: Funcionario del ICA

La traducción de estos formatos es solo una guía. Lo anterior debido a que los formatos diligenciados siempre deben entregarse en inglés.

ANEXO 2. PUNTOS QUE DEBEN INFORMARSE AL MAFF RELACIONADOS CON LA CERTIFICACIÓN DE LUGARES DE PRODUCCIÓN

Listado de los Lugares de Producción Certificados (Certificados/Cancelados)

Número de Certificación (Código)	Ubicación	Si el lugar cultiva o no aguacate diferente a la variedad "Hass"	Nombre del Productor	Fecha de Certificación (DD/MM/AA)	Observaciones

Nota: El ICA debe recibir y conservar el plano que muestre la siembra (específicamente, las variedades distintas al aguacate Hass) en el suelo en el lugar de producción.

La traducción de estos formatos es solo una guía. Lo anterior debido a que los formatos diligenciados siempre deben entregarse en inglés.

ANEXO 4 PLANILLA DE CONTROL PARA LA INSPECCIÓN DEL LUGAR DE PRODUCCIÓN CERTIFICADO

Nombre del Lugar de Producción Certificado:

Fecha de Inspección (DD/MM/AA)

Punto de Verificación	Resultado de Verificación	Comentarios
El funcionario del ICA comprueba los siguientes ítems al menos una vez al mes durante la temporada de cosecha de los aguacates 'Hass' que serán exportados a Japón, en el Lugar de Producción Certificado.		
1 Medidas Relativas a los Lugares de Producción Certificados		
1. Los frutos que caen del árbol son retirados por el productor, al menos una vez por semana, como mínimo una semana antes de la exportación. Los frutos no se exportan a Japón.		
2. Los aguacates 'Hass' son cosechados y manipulados de forma que no se mezclan con otras variedades.		
3. Los aguacates 'Hass' son manipulados de forma que no se mezclen con aguacates 'Hass' provenientes de otros Lugares de Producción Certificados, aunque sean producidos en un Lugar de Producción Certificado.		
4. Los aguacates "Hass" de lugares de producción no certificados no deben mezclarse con aguacates 'Hass' provenientes de lugares de producción certificados.		
5. Los aguacates Hass cosechados se ponen en bandejas marcadas con el código de registro del lugar de producción.		
6. Los aguacates 'Hass' cosechados son transportados a las Plantas Empacadoras dentro de tres horas siguientes a la cosecha. Si los frutos de aguacate "Hass" cosechados no son transportados a las plantas empacadoras dentro de las tres horas posteriores a la cosecha, los frutos quedan protegidos con una malla o lona a prueba de insectos hasta que sean transportados a las Plantas Empacadoras.		
7. Los aguacates 'Hass' cosechados son transportados en bandejas o cajas con el código de registro del lugar de producción y la Guía de Transporte del Productor.		
8. La fecha y hora de inicio de la cosecha y la fecha de transporte hacia la planta empacadora están especificadas.		
9. Los aguacates 'Hass' cosechados están protegidos con una malla o lona a prueba de insectos durante el transporte del Lugar de Producción Certificado a las Plantas Empacadoras.		

La traducción de estos formatos es solo una guía. Lo anterior debido a que los formatos diligenciados siempre deben entregarse en inglés.

ANEXO 5 PLANILLA DE CONTROL PARA LA CLASIFICACIÓN Y EMBALAJE EN PLANTAS EMPACADORAS

Nombre de la Planta Empacadora: Registro

Código de la Planta Empacadora:

Nombre del Lugar de Producción Certificado: Registro

Código del Lugar de Producción Certificado:

Fecha y hora de inicio de la cosecha en el Lugar de Producción Certificado:

Fecha y hora en que de los frutos son enviados a la Planta Empacadora:

Fecha y hora de finalización del embalaje:

Punto de Verificación	Resultado de Verificación	Comentarios
Para el inicio de la operación relacionada con frutos de aguacate "Hass" que serán exportados a Japón en la Planta Empacadora, los funcionarios del ICA supervisarán la operación y verificarán los siguientes		
1 verificación antes del inicio de operaciones en las Plantas Empacadoras		
1. Los frutos de aguacate "Hass" cosechados fueron trasladados a las Plantas Empacadoras dentro de las tres horas siguientes a la cosecha. Si los frutos de aguacate "Hass" cosechados no fueron transportados a las plantas empacadoras dentro de las tres horas posteriores a la cosecha, los frutos quedaron protegidos con una malla o lona a prueba de insectos hasta que fueron transportados a las Plantas Empacadoras.		
2. El muelle de carga del aguacate 'Hass' tiene un estricto sistema que evita la entrada de plagas al contenedor durante la carga.		
3. La planta empacadora se limpia y desinfecta según se requiera, si se lleva a cabo una operación relacionada con otro tipo de frutos.		
4. Cualquier fruto que no cumpla con los requisitos fitosanitarios de Japón no se reciben ni se procesan mientras se procesan los frutos de aguacate Hass que serán exportados a Japón.		
5. Los frutos de aguacate Hass deben embalarse en cajas nuevas.		
2 Verificación relacionada con las medidas adoptadas por la planta empacadora		
1. Antes de ser embalados, los frutos se almacenan en un lugar en donde se han tomado ciertas medidas para evitar la contaminación por las moscas de la fruta.		
2. Todos los residuos vegetales se retiran del aguacate 'Hass' antes de ser empacados. Los frutos que se sospecha pueden estar maduros, que comienzan a volverse negros o blandos, también deben excluirse.		
3. Los frutos deben embalarse en materiales de empaque verificados antes del inicio de las operaciones de embalaje.		

La traducción de estos formatos es solo una guía. Lo anterior debido a que los formatos diligenciados siempre deben entregarse en inglés.

**ANEXO 6 PLANILLA DE CONTROL PARA INSPECCIÓN DE LA EXPORTACIÓN
(Nota de Campo sobre la Inspección de la Exportación)**

Fecha de Inspección
(DD/MM/AA)

Ubicación de la
inspección

*Por favor, complete los siguientes elementos relacionados con los frutos destinados a la inspección de exportación

Nombre de la Planta
Empacadora

Código de Registro la
Planta Empacadora

Fecha de Embalaje

Nombre del Lugar de
Producción Certificado

Código de Registro
del Lugar de
Producción

Fecha Estimada de
Exportación (DD/MM/AA)

Cantidad de la Exportación
(Número de cajas, kg)

Cantidad de frutos
inspeccionados
(Número de cajas, kg)

Nombre del Buque de Carga
(Embarcación)

Puerto de Exportación

Puerto de Importación

Fecha Estimada de
Importación
(DD/MM/AA)

Exportador

Importador

Punto de Verificación	Resultado de Verificación	Comentarios
1 Verificación de la Zona en que se Efectúa la Inspección de la Exportación		
1. Se adoptan medidas para impedir la entrada de las moscas de la fruta.		
2. No hay otros frutos diferentes a aguacates "Hass" que serán exportados		
3. Si la inspección de la exportación de algunos lotes se ha completado, los lotes inspeccionados se almacenan por separado de aquellos que todavía no han sido inspeccionados de manera visible.		
2 Verificación de los Frutos Destinados a la Inspección		
1. Los lotes destinados a inspección son transportados desde el Lugar de Producción Certificado y han sido correctamente embalados en las		
2. Si los aguacates Hass' que se cosechan en el mismo día en un Lugar de Producción Certificado y se transportan a una Planta Empacadora están divididos en más de un lote, se requiere la información sobre los otros		
Proporcionar la información sobre los otros lotes, si los hay.		
[]		

3 Ejecución de la Inspección de la Exportación

Se ha seleccionado aproximadamente el 5% o más del número de cajas entre los lotes destinados a la exportación (las cajas de inspección deben elegirse conforme a lo siguiente). Todos los frutos en las cajas elegidas se verifican visualmente y los siguientes ítems deben verificarse: no hay frutos diferentes a los aguacates "Hass"; no hay sospecha de frutas maduras (la dureza debe verificarse según sea necesario, y también debe comprobarse que ningún fruto esté blando); no hay presencia de mosca de la fruta; no hay señales de huevos de la mosca de la fruta. El número de frutos indicado en la siguiente lista se abre para examinar internamente y verificar que no haya entrado ninguna mosca de la fruta parasitando los frutos.

[Número especificado de frutos elegidos]

Tamaño de Lote (No. de Cajas)	No. de Cajas Inspeccionadas	No. de Frutos que se van a Cortar
1-4	Todas	10
5-99	5	20
100-239	12	30
240-	14	30

*Complete también la siguiente información.

- Número de cajas elegidas para la inspección de exportación:
- Si se ha detectado o no una plaga de cuarentena: (Sí No)

Nombre de la plaga detectada:

4 Verificación del etiquetado y embalaje

1. En cada caja, paquete de cajas o contenedores que contengan las cajas, verifique si:

- Existe una etiqueta que indique la finalización de la inspección fitosanitaria.
- Hay una etiqueta que indique el lugar de destino.
- Está sellado.

*Describa el lugar en que efectivamente están ubicadas las etiquetas indicando la finalización de la inspección fitosanitaria, la etiqueta indicando el destino, y el sello.

2. Se verifican los siguientes ítems: las cajas desempacadas para la inspección de exportación se vuelven a embalar correctamente; se pone una etiqueta que indique la finalización de la inspección fitosanitaria en cada caja; las cajas están selladas.

5 Orden de mejora expedida anteriormente

Si existe o no una orden de mejora expedida por el funcionario del ICA que ha llevado a cabo la inspección anterior. (Sí No)
Describa los detalles de la orden, si la hay.

(

)

Firma: Funcionario del ICA